

## Hans Bodo Gerhardt WEHR (1909-1981)

### Arabist

#### Lebensdaten

- Geboren am 5. Juli 1909 in Leipzig
- Gestorben am 24. Mai 1981 in Münster
- Besuch des Stadtgymnasium in Halle
- 1931 bis 1934 Studium der Orientalischen Philologie und Romanistik in Halle, Leipzig und Berlin
- 1934 Promotion in Halle „Die Besonderheiten des heutigen Hocharabischen“, bei Hans Bauer (1878-1937, Semitist)
- 1935 bis 1939 Assistent am Orientalischen Seminar in Halle und an der Bibliothek der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft (Erstellung des Verzeichnisses der arabischen Handschriften der DMG)
- 1938/39 Habilitation in Halle mit der Arbeit: „Einheitsbewußtsein und Gottvertrauen. Das 35. Buch von al-Ghazali's Hauptwerk“
- 1939 Dozent (Lehrauftrag) an der Universität Greifswald
- 1943 Dozent (Lehrauftrag) an der Universität Erlangen
- 1943/44 Vertretung am Münchner Lehrstuhl für Semitistik
- 1944 Vertretung des Lehrstuhls für Volks- und Landeskunde Arabiens an der Auslandswissenschaftlichen Fakultät der Universität Berlin
- 1945/46 Universität Erlangen, ab Juni 1946 außerordentlicher Professor, ab März 1950 ordentlicher Professor
- 1957 bis 1974 Westfälische Wilhelms-Universität Münster
- 1974 Emeritierung

#### Mitgliedschaften

- 1951 Mitglied der Société de Linguistique de Paris
- 1960 Mitglied der Akademie der arabischen Sprache in Kairo
- 1934 Mitglied der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Mitgliedsnummer 2721 (siehe Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Band 88.1934, Seite \*1\*); 1956 bis 1961 Erster Geschäftsführer der DMG; 1957 bis 1959 Herausgeber der ZDMG; 1979 Ehrenmitglied der DMG

#### Veröffentlichungen (Auswahl)

- 1951 „Starre syntaktische Schemata als affektische Ausdrucksform im Arabischen“
- 1952 „Der arabische Elativ“
- 1952 „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“
- 1953 „Zur Funktion arabischer Negationen“
- 1959 „Wunderbare Erlebnisse, seltsame Begebnisse“ (Edierte arabische Erzählungen)

## Sonstiges

Wehrs Bemühungen für eine Forschungsstätte der deutschen philologisch-historischen Orientalistik in einem arabischen Land führte 1961 zur Gründung des Orient-Instituts der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft in Beirut.

Wohnanschrift Hans Wehrs in den 1930er Jahren in Halle:  
Königstraße 1 (heute: An der Waisenhausmauer/Am Leipziger Turm)

Ehefrau: Annemarie, geb. Wuttke (gest. 1998)

Zwei Kinder:

Tochter Barbara (geb. 1947), 1992 bis 2011 Professorin für Französische und Italienische Sprachwissenschaft an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Sohn Stefan (wohnhaft in Sulzbach)

## Nachrufe auf Hans Wehr

- Von Wolfdietrich Fischer in der Zeitschrift „Der Islam“, Band 59.1982, Heft 1, Seite 1 bis 3
- Von Heinz Grotzfeld in der ZDMG, Band 133.1983, Heft 1, Seite [4] bis 10, mit der Abbildung eines Porträts von Hans Wehr auf Seite [4]
- Der Nachruf von Heinz Grotzfeld auch als Sonderdruck aus der ZDMG, Wiesbaden 1983

## Quellen zu Lebensdaten

- ZDMG Band 133.1983, Seite 4 (Bild) bis 10. Nachruf von Heinz Grotzfeld
- Datenbank Deutsche Biographie:
- <https://www.deutsche-biographie.de/sfzW2576-5.html#indexcontent>
- Kalliope
- <https://kalliope-verbund.info/de/eac?eac.id=118766066>
- Gemeinsamer Bibliotheksverbund (GBV), K10plus
- World Biographical Information System Online (WBIS;de Gruyter)
- Wikipedia

## Abkürzungen

Sst Schriftstück

ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

## Hinweis

*Bei der Benutzung dieses Nachlasses (Todesjahr: 1982) müssen das Urheberrecht, die Verwertungs- und Nutzungsrechte sowie das Persönlichkeitsrecht auch Dritter beachtet werden.*

## Nachlassbeschreibung

Der Nachlass von Hans Wehr umfasst überwiegend Dokumente (Korrespondenzen, Sachakten) zu seinen Arbeiten und Veröffentlichungen sowie zu rechtlichen Angelegenheiten hinsichtlich seines arabischen Wörterbuches sowohl die deutsche als auch die englische Ausgabe betreffend. Über seinen Tod hinaus sind auch Dokumente zu Angelegenheiten das Wörterbuch enthalten. Sie befinden sich in den Kryptobeständen seiner Ehefrau Annemarie Wehr und seiner Tochter Barbara Wehr.

Der zeitliche Umfang des Nachlasses umfasst die Jahre 1941 bis 1998. Insgesamt besteht der Nachlass aus 1714 Nummern (größtenteils Schriftstücke), vorwiegend maschinenschriftlich.

Von den 1714 Nummern sind 943 Schriftstücke Korrespondenzen mit 20 Personen (330 Schriftstücke) und mit 34 Körperschaften (613 Schriftstücke).

134 Schriftstücke aus den Jahren 1949 bis 1997 umfassen Sachakten.

38 Nummern aus den Jahren 1935 bis 1980 beinhalten verschiedenen Materialien.

Drei Nummern aus den Jahren 1952 bis 1981 sind Druckwerke.

Der Kryptobestand seiner Ehefrau Annemarie Wehr umfasst 426 Schriftstücke aus den Jahren 1979 bis 1997.

Der Kryptobestand seiner Tochter Barbara Wehr umfasst 170 Schriftstücke aus den Jahren 1985 bis 1998.

### Zur Provenienz

Von Heinz Grotzfeld (1933-2020), Institut für Arabistik und Islamwissenschaft der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster erhielt die Bibliothek der DMG im Jahre 2002 die Druckwerke [siehe: DMG Yi 151 V (1) bis DMG Yi 151 V (3)].

Von Barbara Wehr (Tochter von Hans Wehr) aus Mainz erhielt die Bibliothek der DMG alle Korrespondenzen und übrigen Materialien im Juni 2014 [siehe: DMG Yi 151 I; DMG Yi II; DMG Yi III; DMG Yi IV; DMG Yi 151 VI und DMG Yi 151 VII]

### Signatur

**DMG Yi 151**

### Gliederung des Nachlasses

DMG Yi 151 I	Korrespondenz Personen
DMG Yi 151 II	Korrespondenz Körperschaften
DMG Yi 151 III	Sachakten
	DMG Yi 151 III A Verträge
	DMG Yi 151 III B Reiseunterlagen, Anträge, Korrespondenz
	DMG Yi 151 III C Verwertungsgesellschaft (VG Wort), München
	DMG Yi 151 III D Hundt-Verlag, Hattingen
	DMG Yi 151 III E Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)
	DMG Yi 151 III F Sonstiges
DMG Yi 151 IV	Verschiedene Materialien
DMG Yi 151 V	Druckwerke

DMG Yi 151 VI      Kryptobestand Annemarie Wehr (Ehefrau)  
DMG Yi 151 VI, I    Korrespondenz Personen  
DMG Yi 151 VI, II   Korrespondenz Körperschaften  
DMG Yi 151 VII      Kryptobestand Barbara Wehr (Tochter)  
DMG Yi 151 VII (1) – (170) Korrespondenz

DMG Yi 151 I      K o r r e s p o n d e n z   P e r s o n e n  
Insgesamt: 330 Sst                      1942 – 1981

**DMG Yi 151 I A (1)**

Anderson, Walter

[Dr.; Professor in Kiel; 1885-1962, Ethnologe]

Briefkopie von W. an Anderson vom 17. August 1956

1 Sst                      1956

**DMG Yi 151 I C (1)**

Cantineau, J[ean]

[1899-1956, Sprachwissenschaftler]

St. Geneviere des Bois

Postkarte, datiert 9. Oktober 1952

1 Sst                      1952

**DMG Yi 151 I C (2) – (276)**

Cowan, J. Milton

[1907 – 1993]\*

\*Hinweis zu Lebensdaten: Geburtsjahr 1907 erwähnt im Brief von Annemarie Wehr an Barbara Stowasser, s. DMG Yi 151 VI-I, S (12) und Brief an Harrassowitz vom 08.05.1989, Seite 2, s. DMG Yi 151 VI-II, H (138); Zum Sterbejahr: s. Korrespondenz Annemarie Wehr, Kryptobestand, Todesanzeige 20.12.1993: DMG Yi 151 VI-I, C (143)

275 Sst                      1954 - 1981

Anmerkungen zu Cowan

→ DMG Yi 151 I C (2) – (242):

*Briefwechsel (Briefe von Cowan/Briefkopien von Wehr), (überwiegend) die englische Ausgabe des Wörterbuches und Lizenzverträge (Sayegh, Beirut) betreffend;*

*Korrespondenz von Cowan auch mit folgenden Körperschaften enthalten:*

*- Spoken Language Services, Inc., Ithaca, New York*

*- Cornell University, College of Arts and Sciences, Ithaca, New York*

*- Arabian American Oil Company, Saudi Arabia*

*- ARAMCO, Saudi Arabia*

*Korrespondenz seitens Wehr (im Bestand Cowan) auch unter "Deutsche Morgenländische Gesellschaft, Mainz"*

*242 Schriftstücke (Sst): Oktober 1954 bis April 1981, überwiegend maschinenschriftlich*

→ DMG Yi 151 I C (243) – (276):

*Korrespondenz von Cowan mit verschiedenen Personen und Körperschaften*

*34 Schriftstücke (Sst): Oktober 1956 bis August 1978, überwiegend maschinenschriftlich*

DMG Yi 151 I C (2) – (5)  
4 Sst 1954  
DMG Yi 151 I C (6) – (13)  
8 Sst 1955  
DMG Yi 151 I C (7) – (20)  
14 Sst 1956  
DMG Yi 151 I C (21) – (41)  
21 Sst 1957  
DMG Yi 151 I C (42) – (54)  
13 Sst 1958  
DMG Yi 151 I C (55) – (66)  
12 Sst 1959  
DMG Yi 151 I C (67) – (98)  
32 Sst 1960  
DMG Yi 151 I C (99) – (103)  
5 Sst 1961  
DMG Yi 151 I C (104) – (105)  
2 Sst 1962  
DMG Yi 151 I C (106) – (111)  
6 Sst 1964  
DMG Yi 151 I C (112) – (114)  
3 Sst 1965  
DMG Yi 151 I C (115) – (127)  
13 Sst 1966  
DMG Yi 151 I C (128) – (130)  
3 Sst 1967  
DMG Yi 151 I C (131) – (138)  
8 Sst 1971  
DMG Yi 151 I C (139) – (143)  
5 Sst 1972  
DMG Yi 151 I C (144) – (148)  
5 Sst 1973  
DMG Yi 151 I C (149) – (155)  
7 Sst 1974  
DMG Yi 151 I C (156) – (168)  
13 Sst 1975  
DMG Yi 151 I C (169) – (179)  
11 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (180) – (195)  
16 Sst 1977  
DMG Yi 151 I C (196) – (215)  
20 Sst 1978  
DMG Yi 151 I C (216) – (224)  
9 Sst 1979  
DMG Yi 151 I C (225) – (238)  
14 Sst 1980  
DMG Yi 151 I C (239) – (242)  
4 Sst 1981  
DMG Yi 151 I C (243)

Brief von H. A. R. Gibb, datiert 24. Oktober 1956

1 Sst 1956  
DMG Yi 151 I C (244)  
Briefkopie an Karl [Stowasser], datiert 16. Januar 1960  
1 Sst 1960  
DMG Yi 151 I C (245)  
Briefkopie an Stowasser, datiert 13. Februar 1960  
1 Sst 1960  
DMG Yi 151 I C (246)  
Briefkopie an Theo Hopfer, Göttingen, datiert 3. März 1960  
1 Sst 1960  
DMG Yi 151 I C (247)  
Briefkopie an Hopfer, datiert Ithaca, New York, 8. März 1960  
1 Sst 1960  
DMG Yi 151 I C (248)  
Briefkopie an Hopfer, datiert Ithaca, New York, 14. März 1960  
1 Sst 1960  
DMG Yi 151 I C (249)  
Briefkopie an Raymond Georges Hamaoui, Alexandria, Ägypten,  
datiert Ithaca, New York, 31 Mai 1965  
1 Sst 1965  
DMG Yi 151 I C (250)  
Briefkopie an Louis A. Fanget, Publications Division Information Center Service,  
Washington, D.C., datiert 9. April 1966  
1 Sst, 2 Blatt 1966  
DMG Yi 151 I C (251)  
Brief von Kathleen Demerdjian, Administrative Assistant to Dr. Khouri,  
University of California, Berkeley, Center for Arabic Study Abroad,  
datiert 14. Juni 1973  
1 Sst 1973  
DMG Yi 151 I C (252)  
Kopie eines Schreibens von Phillips Brooks, United States Information Agency, Washington,  
datiert 20. Juni 1973  
1 Sst 1973  
DMG Yi 151 I C (253)  
Briefkopie an Roy North, London, datiert 21. Januar 1976  
Auf der Rückseite eine weitere Briefkopie, datiert 26. Januar 1976  
1 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (254)  
Briefkopie von Macdonald and Evans Ltd., Publishers, London  
Datiert 28. Januar 1976  
1 Sst, 2 Blatt 1976  
DMG Yi 151 I C (255)  
Briefkopie an Roy North, Macdonald and Evans Ltd, London  
Datiert 3. Februar 1976  
1 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (256)  
Briefkopie von Macdonald and Evans Ltd., Publishers, London  
Datiert 8. Februar 1976  
1 Sst, 4 Blatt 1976  
DMG Yi 151 I C (257)  
Briefkopie an Roy North, Macdonald and Evans Ltd., London

Datiert 16. Februar 1976  
1 Sst, 3 Blatt 1976  
DMG Yi 151 I C (258)  
Briefkopie von Charles J. Adams, Direktor von Institute of Islamic Studies, McGill  
University, Montreal, datiert 23. Februar 1976  
1 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (259)  
Briefkopie von Warren E. Gaston, The University of Tennessee, Knoxville, Office of  
Admissions and Records, datiert 23. Februar 1976  
1 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (260)  
Briefkopie an Langenscheidt, KG, Berlin, datiert 19. Mai 1976  
1 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (261)  
Briefkopie von Langenscheidt KG, Berlin, datiert 31. Mai 1976  
1 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (262)  
Briefkopie von Latham Process Corporation (Nugent McMillin), New York,  
datiert 10. November 1976  
1 Sst, 2 Blatt 1976  
DMG Yi 151 I C (263)  
Briefkopie von Paul Ferree, Asheville-Oteen, North Carolina,  
Datiert 10. November 1976  
1 Sst 1976  
DMG Yi 151 I C (264)  
Briefkopie von Libraire du Liban (Khalil H. Sayegh), Beirut,  
undatiert [ca. November 1976]  
1 Sst, 2 Blatt 1976  
DMG Yi 151 I C (265)  
Briefkopie von Latham Process Corporation (Nugent McMillin), New York,  
Datiert 10. November 1976  
1 Sst, 4 Blatt 1976  
DMG Yi 151 I C (266)  
Briefkopie von F. F. Hill, The Ford Foundation, New York an G. R. Johnson, Burroughs  
Corporation, Detroit, datiert 5. Januar 1977  
1 Sst 1977  
DMG Yi 151 I C (267)  
Briefkopie an B. H. Krishnamurti, Department of Linguistics, Osmania University,  
Hyderabad, Indien  
Datiert 26. Januar 1977  
1 Sst 1977  
DMG Yi 151 I C (268)  
Briefkopie von [Mackay], University of Washington, Department of Near Eastern Languages  
and Literature  
Datiert 31. Januar 1977  
1 Sst 1977  
DMG Yi 151 I C (269)  
Briefkopie von Chandar J. Daswani, Jawaharlal Nehru University, Department of Linguistics,  
School of Languages  
Datiert 15. Februar 1977  
1 Sst 1977

DMG Yi 151 I C (270)

Briefkopie von Martin Hinds, Trinity Hall Cambridge,

Datiert 17. April 1977

1 Sst 1977

DMG Yi 151 I C (271)

Briefkopie von R. K. Gupta, S. Chand and Co (PVT) Ltd., New Delhi

Datiert 3. Mai 1977

1 Sst 1977

DMG Yi 151 I C (272)

Briefkopie von R. D. Bathurst, University of Cambridge, Faculty of Oriental Studies

Datiert 16. Dezember 1977

1 Sst, 2 Blatt 1977

DMG Yi 151 I C (273)

Briefkopie an R. D. Bathurst, University of Cambridge, Faculty of Oriental Studies

Datiert 1. Januar 1978

1 Sst 1978

DMG Yi 151 I C (274)

Briefkopie von R. D. Bathurst, University of Cambridge, Faculty of Oriental Studies

Datiert 14. Januar 1978

1 Sst 1978

DMG Yi 151 I C (275)

Briefkopie von Julia A. Petrov, Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education, Washington

Datiert 14. Februar 1978

1 Sst 1978

DMG Yi 151 I C (276)

Brief von Hermann Frederick Eilts, American Ambassador, Embassy of the USA, Kairo

Datiert 22. August 1978

1 Sst 1978

### **DMG Yi 151 I F (1) – (2)**

Fischer, W[olfdietrich]

[1928-2013, Orientalist]

2 Sst 1964 - 1973

DMG Yi 151 I F (1)

Universität Erlangen-Nürnberg, Seminar für Orientalische Philologie

Brief, datiert 11. Juni 1964

1 Sst 1964

DMG Yi 151 I F (2)

Briefkopie von W. an Fischer, datiert 18. September 1973

1 Sst 1973

### **DMG Yi 151 I F (3) – (4)**

Friend, M[?]

2 Sst 1964

DMG Yi 151 I F (3)

Direktor von The School of Languages, Milwaukee, USA

Brief, den Eintrag "Kaff yahudiya" im Wörterbuch betreffend,  
datiert 13. September 1964

1 Sst, 2 Blatt 1964

DMG Yi 151 I F (4)



Direktor von The School of Languages , Milwaukee, USA  
Briefkopie von W. an Friend, Antwort auf den Brief (13.9.1964) den Eintrag “Kaff  
yahudiya” im Wörterbuch betreffend, datiert 7. Oktober 1964  
1 Sst            1964

**DMG Yi 151 I H (1)**

Hinz, [?]

Briefkopie von W. an Hinz, datiert 27. September 1962  
1 Sst            1962

**DMG Yi 151 I H (2) – (4)**

Hamui, M [?]

3 Sst            1974 - 1975

DMG Yi 151 I H (2)

Aus Syrien; Ehemaliger Gastprofessor an der Universität Bonn; Botschafter a.D.  
Brief mit Hinweis auf seine Arbeit zur militärischen Terminologie,  
datiert Emmendingen, 3. September 1974

1 Sst            1974

DMG Yi 151 I H (3)

Aus Syrien; Ehemaliger Gastprofessor an der Universität Bonn; Botschafter a.D.  
Briefkopie von W. an Hamui mit Rückfrage zur Zuordnung der Militärränge,  
datiert 8. Oktober 1974

1 Sst            1974

DMG Yi 151 I H (4)

Aus Syrien; Ehemaliger Gastprofessor an der Universität Bonn; Botschafter a.D.  
Briefkopie von W. an Hamui  
datiert 13. Februar 1975

1 Sst            1975

**DMG Yi 151 I K (1) – (1-1)**

Khemiri, Tahir Dr.

2 Sst            1942 - 1956

DMG Yi 151 I K (1)

Briefkopie von W. an Dr. Khemiri, datiert 2. März 1956

1 Sst            1956

DMG Yi 151 I K (1-1)

Adresse: Hamburg 20, Loogestieg 6 pt. links

Brief, die Arbeit am Wörterbuch betreffend, datiert Hamburg, 24. März 1942

1 Sst, 2 Blatt 1942

**DMG Yi 151 I K (2)**

Kindermann, [?]

[(?) Hans, 1902 -]

Briefkopie von W. an Herrn Kindermann, datiert 18. März 1966

1 Sst, 2 Blatt 1966

**DMG Yi 151 I K (3) – (25)**

Kropfitsch, Lorenz Dr.

[1946-2020, Arabist]

23 Briefe von K., Briefkopien von W. und weitere Schriftstücke Kropfitsch betreffend

23 Sst            1973 – 1978

DMG Yi 151 I K (3)  
Briefkopie, ein Angebot die Mitarbeit an der Neuauflage des Wörterbuches  
betreffend, datiert 13. Mai 1973  
1 Sst 1973

DMG Yi 151 I K (4)  
Brief, datiert Klagenfurt, 16. Mai 1973  
1 Sst 1973

DMG Yi 151 I K (5)  
Briefkopie, datiert 25. Mai 1973  
1 Sst 1973

DMG Yi 151 I K (6)  
Briefkopie von W. an die Geschäftsstelle der Heinrich-Hertz-Stiftung, Düsseldorf,  
das Stipendium für Kropfitsch betreffend, datiert 30. November 1973  
1 Sst 1973

DMG Yi 151 I K (7)  
Briefkopie von Harrassowitz an Kropfitsch, das Stipendium betreffend,  
datiert 23. April 1974  
1 Sst 1974

DMG Yi 151 I K (8)  
Brief von Hans-Rudolf Singer [(1925-1999), Professor in Mainz], ein Angebot einer  
Mitarbeiterstelle für Kropfitsch an dessen Seminar betreffend,  
datiert Germersheim, 16. Juli 1974  
1 Sst 1974

DMG Yi 151 I K (9)  
Schriftstück, datiert 28. August 1974. Bescheinigung der Mitarbeit an der  
Neubearbeitung des Wörterbuches  
1 Sst 1974

DMG Yi 151 I K (10)  
Briefkopie von Wehr an den Minister für Wissenschaft und Forschung des Landes  
Nordrhein-Westfalen, das Stipendium betreffend, datiert 21. Februar 1975  
1 Sst 1975

DMG Yi 151 I K (11)  
Brief an den Minister für Wissenschaft und Forschung des Landes Nordrhein-  
Westfalen mit dem Bericht seiner Studien in Münster,  
datiert Münster, 24. Februar 1975  
1 Sst, 2 Blatt 1975

DMG Yi 151 I K (12)  
Brief, datiert Germersheim, 4. Mai 1975  
1 Sst 1975

DMG Yi 151 I K (13)  
Briefkopie von W., datiert 23. Juni 1975  
1 Sst, 2 Blatt 1975

DMG Yi 151 I K (14)  
Brief, datiert Germersheim, 25. August 1976  
1 Sst 1976

DMG Yi 151 I K (15)  
Briefkopie von W., datiert 11. November 1976  
1 Sst 1976

DMG Yi 151 I K (16)  
Briefkopie von W., datiert 1. Februar 1978  
1 Sst, 2 Blatt 1978

DMG Yi 151 I K (17)  
Brief, datiert Germersheim, 9. März 1978  
1 Sst 1978  
DMG Yi 151 I K (18)  
Brief, datiert Germersheim, 13. Mai 1978  
1 Sst 1978  
DMG Yi 151 I K (19)  
Brief, datiert Germersheim, 10. Mai 1979  
1 Sst 1978  
DMG Yi 151 I K (20)  
Briefkopie von W., datiert 13. Oktober 1973  
1 Sst 1973  
DMG Yi 151 I K (21)  
Brief mit Hinweisen zu den kuwaitischen Militärrängen, Eindrücke zu seiner  
Tunesienreise, datiert Germersheim, 17. Dezember 1977  
1 Sst 1977  
DMG Yi 151 I K (22)  
Brief mit Anmerkungen zur Arbeit am Wörterbuch  
datiert Germersheim, 19. November 1978  
1 Sst 1978  
DMG Yi 151 I K (23)  
Brief mit Anmerkungen zur Arbeit am Wörterbuch  
datiert Germersheim, 9. Dezember 1978  
1 Sst 1978  
DMG Yi 151 I K (24)  
Briefkopie von W. an Kropfitsch mit Anmerkungen zur Korrekturarbeit am  
Wörterbuch, datiert, 18. Dezember 1978  
1 Sst 1978  
DMG Yi 151 I K (25)  
Brief mit Anmerkungen zur Arbeit am Wörterbuch  
datiert Germersheim, 13. Juli 1979  
1 Sst 1979

**DMG Yi 151 I M (1) – (2)**

Munzel, Kurt

[Dr., 1. Sekretär der Deutschen Botschaft in Kairo]

2 Sst 1969; undatiert

DMG Yi 151 I M (1)

Brief, datiert Garching, 8. August 1969

1 Sst 1969

DMG Yi 151 I M (2)

Adresse: Berlin, Saarlandstrasse 60

1 Sst undatiert

**DMG Yi 151 I P (1)**

Petrone, [?]

Briefkopie von W. an Herrn Petrone, Rom, datiert 25. Juli 1967

1 Sst 1967

**DMG Yi 151 I P (2) – (3)**

Pipes, Daniel

[(?), geb. 1949]

2 Sst 1973

DMG Yi 151 I P (2)

Adresse: c/o CASA, American University in Cairo, 113 Sharia Qasr al-Aini, Cairo, Egypt

Brief zu Korrekturen, das Wörterbuch betreffend, datiert 28. Februar 1973

1 Sst 1973

DMG Yi 151 I P (3)

Briefkopie von W. an Pipes, datiert 17. März 1973

1 Sst 1973

### **DMG Yi 151 I R (1)**

Reichert, [?] Dr.

[vom Harrassowitz-Verlag]

Briefkopie von W. an Herrn Dr. Reichert, datiert 18. Dezember 1956

1 Sst 1956

### **DMG Yi 151 I R (2)**

Rescher, [?]

[Oskar, 1883-1972, Orientalist]

Briefkopie von W. an Herrn Kollege Rescher, datiert 6. April 1965

1 Sst 1965

### **DMG Yi 151 I S (1)**

Scheel, [?]

[(?) Helmuth, 1895-1967, Orientalist, Turkologe]

Briefkopie von W. an Herrn Scheel, datiert 17. November 1957, [mit Hinweis zu anderer Jahreszahl: richtig ist 1956]

1 Sst 1956

### **DMG Yi 151 I S (2) – (3)**

Schmitt, Rudolf Dr.

[1913-1996, Pfarrer]

2 Sst 1951 - 1964

DMG Yi 151 I S (2)

Postkarte, datiert Winnweiler, Pfalz, 26. Juni 1964

1 Sst 1964

DMG Yi 151 I S (3)

Briefkopie von W. an Schmitt, zum Erscheinungstermin des Wörterbuches, datiert 4. Juni 1951

1 Sst 1951

### **DMG Yi 151 I S (4) – (6)**

Sheffy, Alex

[aus Israel]

3 Sst 1974 - 1975

DMG Yi 151 I S (4)

Briefkopie von W [?] an Sheffy, die Arbeit am Wörterbuch (Liste Militärränge) betreffend, datiert 21. November 1974

1 Sst 1974

DMG Yi 151 I S (5)

Briefkopie von W. an Sheffy, die Liste der Militärränge betreffend,  
datiert 17. Januar 1975

1 Sst 1975

DMG Yi 151 I S (6)

Adresse: 37 Uziael Street, Bait Vagan Jerusalem, Israel

Postkarte, datiert 13. Februar 1975

1 Sst 1975

### **DMG Yi 151 I S (7) – (8)**

Steiner, Franz

[1892-1967, Verleger]

2 Sst 1949

DMG Yi 151 I S (7)

Adresse: Wiesbaden

Briefkopie (vertraulich) von W. an Steiner zur Herausgabe des Wörterbuchs,  
datiert Erlangen, 3. Oktober 1949

1 Sst 1949

DMG Yi 151 I S (8)

Adresse: Wiesbaden, Humboldtstrasse 29

Briefkopie (persönlich) zum Stand der Wörterbuchfrage (Vertrag, Herausgabe durch  
Otto Harrassowitz Leipzig etc.)

datiert Erlangen, 26. September 1949

1 Sst 1949

### **DMG Yi 151 I S (9) – (12)**

Stowasser, Karl

[1925-1997, Arabist]

4 Sst 1957 - 1978

DMG Yi 151 I S (9)

Adresse: Ithaca, N.Y., 3 Reservoir Avenue

Brief, die Arbeit am Wörterbuch betreffend, datiert Ithaca, 11. September 1957

1 Sst, 4 Blatt 1957

DMG Yi 151 I S (10)

Briefkopie von W. an Stowasser, die Arbeit am Wörterbuch betreffend,  
datiert 26. September 1957

1 Sst, 2 Blatt 1957

DMG Yi 151 I S (11)

Brief, zu seiner Ankunft in Kairo und Weiterarbeit am Wörterbuch,  
datiert Kairo, 18. August 1978

1 Sst, 2 Blatt 1978

DMG Yi 151 I S (12)

Briefkopie von W. an Stowasser, die Arbeit am Wörterbuch betreffend,  
datiert Münster, 17. Dezember 1978

1 Sst 1978

## DMG Yi 151 II Korrespondenz Körperschaften

Insgesamt: 613 Sst

1941 – 1981

**DMG Yi 151 II A (1) – (2)**

Amt für Literatur und Verlagswesen, Berlin

2 Sst            1953

DMG Yi 151 II A (1)

Briefkopie von W. an das Amt ..., datiert 19. Juni 1953

1 Sst            1953

DMG Yi 151 II A (2)

Hauptabteilung Verlagswesen und Buchhandel

Regierung der Deutschen Demokratischen Republik

Brief, die Honorarzahung für das Arabische Wörterbuch betreffend,  
datiert Berlin, 24. Juli 1953

1 Sst            1953

**DMG Yi 151 II A (3)**

Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz

Generalsekretär [Scheel]

Brief, datiert Mainz, 13. November 1956

(Berufung nach Münster; Angebot Frankfurt)

1 Sst            1956

**DMG Yi 151 II A (4)**

Amerikanisches Generalkonsulat

Düsseldorf

Brief von W. an den Generalkonsul, das Visum für den Aufenthalt in den USA im Sommer  
1963 betreffend

1 Sst            undatiert [ca. 1963]

Arabian American Oil Company, Saudi Arabia

*s. unter DMG Yi 151 I C*

*Cowan, J. Milton*

ARAMCO, Saudi Arabia

*s. unter DMG Yi 151 I C*

*Cowan, J. Milton*

**DMG Yi 151 II A (5)**

Auswärtiges Amt, Berlin

Kult W 13664

Berlin W 8, Wilhelmstrasse 74-76

Brief, zur Tätigkeit (Arbeit am Wörterbuch) in Berlin, Auswärtiges Amt gegenüber den  
Militärbehörden

datiert Berlin, 25. November 1941

1 Sst            1941

**DMG Yi 151 II B (1) – (4)**

Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus, München

4 Sst            1956 - 1957

DMG Yi 151 II B (1)

Brief, datiert München, 15. Januar 1957

1 Sst            1957

DMG Yi 151 II B (2)

Brief, datiert München, 17. September 1956

1 Sst 1956

DMG Yi 151 II B (3)

Briefkopie von W. an das Ministerium, datiert Erlangen, 16. März 1957 (Entlassung aus dem Bayerischen Staatsdienst)

1 Sst 1957

DMG Yi 151 II B (4)

Ministerialrat von Elmenau

Briefkopie von W. an das Ministerium, datiert 1. Februar 1957

1 Sst 1957

Cornell University, College of Arts and Sciences

Ithaca, New York

*s. unter DMG Yi 151 I C*

*Cowan, J. Milton*

**DMG Yi 151 II D (1)**

Deutsche Bibliothek

Adresse: Frankfurt/Main, Untermainkai 14

Briefkopie von W. an Herrn Dr. Jaeger hinsichtlich Erscheinungstermin des Wörterbuches

Datiert 6. Juni 1951

1 Sst 1951

**DMG Yi 151 II D (2)**

Deutsche Forschungsgemeinschaft

Brief, datiert Bad Godesberg, 4. August 1955

1 Sst 1955

**DMG Yi 151 II G (1) – (5)**

Georgetown University

Washington

5 Sst 1963

DMG Yi 151 G (1)

Brief von Direktor Rocco E. Porreco, datiert, 20. März 1963

Einladung zur Durchführung des Sommerkurses "Seminar in Modern Arabic Syntax"

1 Sst, 2 Blatt 1963

DMG Yi 151 II G (2)

Briefkopie an Kollege Harrell, datiert 22. April 1963

Vorläufige Zusage für den Sommerkurs Juni bis August 1963

1 Sst 1963

DMG Yi 151 II G (3)

Arabic Research Program

Brief von Richard S. Harrell, datiert 30. April 1963

1 Sst 1963

DMG Yi 151 II G (4)

Briefkopie an Dr. Richard S. Harrell, datiert, 28. Mai 1963

1 Sst 1963

DMG Yi 151 II G (5)

Institute of Language and Linguistics, Edmund A. Walsh School of Foreign Service

Brief von Richard S. Harrell, datiert Washington, 10. Juni 1963

1 Sst            1963

**DMG Yi 151 II H-L (1) – (102)**

Harrassowitz Verlag Leipzig

(auch mit Zusatz: Redaktion des neu-arabischen Wörterbuchs; Abteilung Verlag;  
Buchhandlung-Verlag-Antiquariat)

Hier auch:

- VEB Bibliographisches Institut, Abteilung Harrassowitz bzw. Abteilung Otto Harrassowitz, Leipzig
- VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig
- VEB Otto Harrassowitz, Leipzig

102 Sst            1941 - 1972

Inhalt

DMG Yi 151 II H-L (1) – (43)

Korrespondenz Harrassowitz Leipzig – Wehr zum Arabischen Wörterbuch

43 Sst            August 1941 – April 1953

*[Hier: Noch keine Einzelerfassung der Schriftstücke]*

DMG Yi 151 II H-L (44) – (102)

Korrespondenz Bibliographisches Institut bzw. VEB Verlag Enzyklopädie bzw. VEB Otto Harrassowitz – Wehr zum Arabischen Wörterbuch

59 Sst            Dezember 1953 – Januar 1972

*[Hier: Noch keine Einzelerfassung der Schriftstücke]*

**DMG Yi 151 II H-W (1) – (460)**

Harrassowitz Verlag Wiesbaden

Inhalt:

- Korrespondenz Harrassowitz - Wehr zum Arabischen Wörterbuch: 186 Sst
- Korrespondenz Harrassowitz - Cowan zur englischen Ausgabe des Wörterbuches (Dictionary): 219 Sst
- Korrespondenz Harrassowitz - Sayegh (Libanon) zur Lizenzausgabe: 50 Sst
- Korrespondenz Harrassowitz - North (Macdonald & Evans Ltd.): 7 Sst

462 Sst            September 1949 - Januar 1981

**DMG Yi 151 II H-W (1) – (184)**

Korrespondenz Harrassowitz – Wehr zum Arabischen Wörterbuch, enthält auch einige wenige Abschriften, Protokolle u.a. Schriftstücke (s. auch bei Einzelauflistung); auch zu Supplement und englische Ausgabe

186 Sst            September 1949 – Oktober 1980

*[Hier: Nur teilweise Einzelerfassung der Schriftstücke]*

DMG Yi 151 II H-W (1) – (10)

10 Sst            1949 – 1956            [= 1949, 1951-1953, 1955-1956]

DMG Yi 151 II H-W (11) – (21)

11 Sst            1957

DMG Yi 151 II H-W (22) – (31)

10 Sst            1958

DMG Yi 151 II H-W (32) – (40)

9 Sst            1959

DMG Yi 151 II H-W (41) – (81)

41 Sst            1960

DMG Yi 151 II H-W (65)



Auszüge aus Besprechungen zum Wörterbuch [ohne Quellenangabe;  
zusammengestellt ca. Oktober 1960]; 1 Sst, 2 Blatt

DMG Yi 151 II H-W (82) – (93)

12 Sst 1961

DMG Yi 151 II H-W (91)

Korrekturabzug für den Prospekt der englischen Ausgabe des Wörterbuches:  
Hans Wehr, A Dictionary of Modern Written Arabic, Edited by J. Milton  
Cowan, Harrassowitz, 1960.

Anlage zu Brief von Harrassowitz an W. vom 14. März 1960 [DMG Yi 151 II  
H-W (90)]; 1 Sst

DMG Yi 151 II H-W (93)

Einleitung für die englische Ausgabe des Wörterbuches (Introduction), mit  
handschriftlichen Korrekturen

1 Sst, 15 Blatt [März 1961]

DMG Yi 151 II H-W (94)

1 Sst 1963

DMG Yi 151 II H-W (95) – (96)

2 Sst 1964

DMG Yi 151 II H-W (97) – (103)

9 Sst 1965

DMG Yi 151 II H-W (104) – (115)

12 Sst 1966

DMG Yi 151 II H-W (116) – (119)

4 Sst 1967

DMG Yi 151 II H-W (120)

1 Sst 1968

DMG Yi 151 II H-W (121) – (131)

11 Sst 1969

DMG Yi 151 II H-W (130)

1 Brief zum 60. Geburtstag, datiert 4. Juli 1969

1 Sst, 2 Blatt 1969

DMG Yi 151 II H-W (132) – (138)

7 Sst 1970

DMG Yi 151 II H-W (139) – (156)

18 Sst 1971

DMG Yi 151 II H-W (157) – (161)

5 Sst 1972

DMG Yi 151 II H-W (162) – (173)

12 Sst 1973

DMG Yi 151 II H-W (174) – (175)

2 Sst 1974

DMG Yi 151 II H-W (176)

1 Sst 1975

DMG Yi 151 II H-W (177) – (179)

3 Sst 1976

DMG Yi 151 II H-W (180)

1 Sst 1978

DMG Yi 151 II H-W (181) – (183)

3 Sst 1980

DMG Yi 151 II H-W (183)

Ausführungen W. zu Verbreitung, Veröffentlichung des Wörterbuches und zu Lizenzen, Verhalten des Verlagsleiters Dr. Petzolt von Harrassowitz etc.: „Für Dr. Petzolt und Verlag OH, zu späterer Verwendung“, datiert 28. Oktober 1980

1 Sst, maschinenschriftlich, 8 Blatt 1980

DMG Yi 151 II H-W (184)

Kopie eines Schreibens an Herrn Elmohamady Hwaidak, Hamburg, bezüglich Urheberrechts des Wörterbuches

1 Sst undatiert

DMG Yi 151 II H-W (185) – (403)

Korrespondenz Harrassowitz – Cowan (und Wehr), die 4. Auflage des englischen Wörterbuches betreffend (Wörterbuch/Dictionary Arabisch-Englisch)

219 Sst Dezember 1954 – Oktober 1980

[1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1966, 1970, 1971, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980]

[Hier: Keine Einzelerfassung der Schriftstücke]

Anmerkung:

*J. Milton Cowan (Cornell University, Ithaca, N.Y., USA), auch: Spoken Language Services, Inc., Ithaca, New York, Herausgeber der englischen Ausgabe*

DMG Yi 151 II H-W (185) – (187)

3 Sst 1954

DMG Yi 151 II H-W (188) – (215)

28 Sst 1955

DMG Yi 151 II H-W (216) – (227)

12 Sst 1956

DMG Yi 151 II H-W (228) – (229)

2 Sst 1957

DMG Yi 151 II H-W (230) – (237)

8 Sst 1958

DMG Yi 151 II H-W (238)

1 Sst 1959

DMG Yi 151 II H-W (239) – (242)

4 Sst 1960

DMG Yi 151 II H-W (243) – (244)

2 Sst 1961

DMG Yi 151 II H-W (245) – (248)

4 Sst 1966

DMG Yi 151 II H-W (249) – (250)

2 Sst 1970

DMG Yi 151 II H-W (251) – (253)

3 Sst 1971

DMG Yi 151 II H-W (254) – (258)

5 Sst 1973

DMG Yi 151 II H-W (259) – (271)

13 Sst 1974

DMG Yi 151 II H-W (272) – (273)

2 Sst 1975

DMG Yi 151 II H-W (274) – (299)

26 Sst 1976  
DMG Yi 151 II H-W (300) – (324)  
25 Sst 1977  
DMG Yi 151 II H-W (325) – (356)  
32 Sst 1978  
DMG Yi 151 II H-W (357) – (390)  
34 Sst 1979  
DMG Yi 151 II H-W (391) – (403)  
13 Sst 1980

DMG Yi 151 II H-W (404) – (453)

Korrespondenz Harrassowitz - Sayegh, betrifft Nachdrucke, Lizenzausgabe des „Dictionary“  
Enthält auch Kopien der Korrespondenz mit Wehr und Cowan.

50 Sst März 1966 – Januar 1981  
[1966, 1967, 1974, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981]

Anmerkung:

*Khalil Habib Sayegh, Libanon.*

*Auch: Khalil Habib Sayegh, Khalil & Georges Sayegh, Beyrouth, Distributeurs de Livres, Libraires, Editeurs; Librairie du Liban, Beyrouth und Librairie Sayegh, Damas*

*(Vertreter der Firma Macdonald & Evans Ltd., Plymouth, England)*

*[Hier: Keine Einzelerfassung der Schriftstücke]*

DMG Yi 151 II H-W (404) – (412)  
9 Sst 1966  
DMG Yi 151 II H-W (413) – (415)  
3 Sst 1967  
DMG Yi 151 II H-W (416) – (417)  
2 Sst 1974  
DMG Yi 151 II H-W (418) – (420)  
3 Sst 1976  
DMG Yi 151 II H-W (421) – (422)  
2 Sst 1977  
DMG Yi 151 II H-W (423)  
1 Sst 1978  
DMG Yi 151 II H-W (424) – (427)  
4 Sst 1979  
DMG Yi 151 II H-W (428) – (450)  
23 Sst 1980  
DMG Yi 151 II H-W (451) – (453)  
3 Sst 1981

DMG Yi 151 II H-W (454) – (460)

Korrespondenz Harrassowitz - North, hinsichtlich Lizenzausgabe der 4. Auflage des „Dictionary“ durch Sayegh, Librairie du Liban

7 Sst 1980

Anmerkung:

*Roy North, Direktor der Firma Macdonald & Evans Ltd., Plymouth, England*

[Hier: Keine Einzelerfassung der Schriftstücke]

Hundt-Verlag, Hattingen

s. unter DMG Yi 151 III D

(Sachakten Hundt Verlag)

**DMG Yi 151 II I (1)**

Internationaler Studentenbund, Bonn

Briefkopie von W. an den Internationalen Studentenbund, datiert 21. Dezember 1962

1 Sst            1962

**DMG Yi 151 II K (1) – (7)**

Kultusminister des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf

8 Sst            1956 - 1963

DMG Yi 151 II K (1)

Brief, datiert Düsseldorf, 7. Februar 1957

1            1 Sst

DMG Yi 151 II K (2)

Regierungsdirektor Freiherr von Medem

Briefkopie, datiert Erlangen 29. Januar 1957

1 Sst, 2 Blatt

DMG Yi 151 II K (3)

Brief, datiert Düsseldorf, 3. September 1956

1 Sst

DMG Yi 151 II K (4)

Brief, datiert Düsseldorf, 6. November 1956

1 Sst, 2 Blatt

DMG Yi 151 II K (5)

Vereinbarung Ernennung zum planmäßigen ordentlichen Professor an der Universität in Münster

Zu Brief vom 6. November 1956 gehörend, s. DMG Yi 151 II K (4)

1 Sst, 2 Blatt

DMG Yi 151 II K (6)

Über den Rektor und Kurator der westfälischen Wilhelms-Universität Düsseldorf

Briefkopie, den Antrag auf Beurlaubung (Juni bis November 1963) betreffend, datiert 24. April 1963

1 Sst

DMG Yi 151 II K (7)

Brief, die Freistellung von der Vorlesungstätigkeit betreffend, datiert Düsseldorf, 10. Juli 1963

1 Sst

DMG Yi 151 II K (8)

Briefkopie an den Kurator der Universität, den Antrag auf Gewährung eines Reisekostenzuschusses betreffend, datiert 3. Juli 1963

1 Sst

**DMG Yi 151 II L (1)**

Langenscheidt K. G., Verlagsbuchhandlung, Berlin

Brief, datiert 11. Juni 1958

1 Sst            1958

**DMG Yi 151 II O (1) – (4)**

Orientinstitut der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Beirut

4 Sst            1963 - 1970

DMG Yi 151 II O (1)

Von Steppat, [?]

Brief, datiert Beirut, 10. März 1965 (zu evtl. Besuch W. zur Einweihung)

1 Sst, 2 Blatt

DMG Yi 151 II O (2)

Von Roemer, [?]

Brief, datiert Beirut, 9. September 1963 (zu: geplanten Veröffentlichungen, Übertragung Grundstück, Einführung Herr Dr. Steppat)

1 Sst, 2 Blatt

DMG Yi 151 II O (3)

Telegramm der Deutschen Bundespost, datiert 16. April 1970

Betrifft eine Einladung des Komitees Gibran Kahlil Gibran zu Jubiläum 23. bis 30. Mai 1970 in Beirut

1 Sst

DMG Yi 151 II O (4)

Briefkopie an Stefan Wild mit Ablehnung zur Teilnahme am Gibran-Jubiläum aus gesundheitlichen Gründen

1 Sst

Otto Harrassowitz

*s. Harrassowitz Verlag Leipzig und Harrassowitz Verlag Wiesbaden  
(Korrespondenz Körperschaften)*

*DMG Yi 151 II H-L*

*DMG Yi 151 II H-W*

**DMG Yi 151 II P (1)**

Pembroke College Cambridge

Middle East Centre

Briefkopie, die Ablehnung der Teilnahme am 2. Kongress für Arabistik und Islamwissenschaft betreffend, datiert 11. August 1964

1 Sst            1964

**DMG Yi 151 II P (2) – (3)**

Princeton University

Princeton, New Jersey

Department of Oriental Studies

2 Sst            1966

DMG Yi 151 II P (2)

Brief, eine Einladung (vom Vorsitzenden T. Cuyler Young) zum Sommerseminar 1967 betreffend, datiert 14. Juni 1966

Sst, 2 Blatt

DMG Yi 151 II P (3)

Briefkopie an Professor T. Cuyler Young, die Ablehnung an der Teilnahme zum Sommerseminar 1967 beinhalten, datiert 6. Oktober 1966

1 Sst

**DMG Yi 151 II R (1) – (3)**

R. Herrosé's Verlag, Wiesbaden

- 3 Sst            1949  
DMG Yi 151 II R (1)  
Adresse: Zentralverlag für Berufs- und Fachschulen, Wiesbaden, Humboldtstrasse 29,  
Lizenz Nr. US-W-2041  
Brief, die Herausgabe des Wörterbuches betreffend; unterschrieben von Steiner  
Datiert Wiesbaden, 28. März 1949  
1 Sst  
DMG Yi 151 II R (2)  
Adresse: Zentralverlag für Berufs- und Fachschulen, Wiesbaden, Humboldtstrasse 29,  
Lizenz Nr. US-W-2041  
Brief, zu Urheberrecht des Wörterbuches und Vertrieb des Wörterbuches durch  
Harrassowitz in der Ostzone; unterschrieben von Steiner  
Datiert Wiesbaden, 20. April 1949  
1 Sst  
DMG Yi 151 II R (3)  
Adresse: Franz Steiner, ... [s.o.], Zentralverlag für Berufs- und Fachschulen,  
Wiesbaden, Humboldtstrasse 29,  
Lizenz Nr. US-W-2041  
Brief, zur Herausgabe des Wörterbuches; unterschrieben von Steiner  
Datiert Wiesbaden, 6. Oktober 1949  
1 Sst

**DMG Yi 151 II S (1) – (2)**

Société de Linguistique de Paris

- 2 Sst            1951 - 1952  
DMG Yi 151 II S (1)  
Brief, datiert Paris 15. Dezember 1951 (zu: Mitgliedsaufnahme)  
1 Sst  
DMG Yi 151 II S (2)  
[Société de Linguistique de Paris]  
Briefkopie [an die Société...], datiert 4. Februar 1952 (Dankschreiben)  
1 Sst

Spoken Language Services, Inc.

P.O. Box 783 Ithaca, New York 14850  
*s. unter DMG Yi 151 I C*  
*Cowan, J. Milton*

**DMG Yi 151 II S (3) – (5)**

Stiftung Volkswagenwerk, Hannover

- 3 Sst            1973 - 1975  
DMG Yi 151 III S (3)  
Brief, den Antrag zur Finanzierung des Projektes Neuauflage des Wörterbuches  
betreffend, datiert Hannover, 7. September 1973  
1 Sst  
DMG Yi 151 II S (4)  
Brief, den Antrag (vom 3. August 1973) auf Förderung des Projekts Neubearbeitung  
des Arabischen Wörterbuches, datiert Hannover, 18. März 1975  
1 Sst  
DMG Yi 151 II S (5)

Briefkopie von W. an Stiftung Volkswagenwerk (Rückzug des Antrages vom 26. Juli 1973), datiert Münster, 6. April 1975  
1 Sst

**DMG Yi 151 II U (1)**

Universität Greifswald

Briefkopie von W. an den Kurator der Universität, die Räumlichkeiten für die Bearbeitung des Wörterbuches an der Universität betreffend, datiert 15. Mai 1942

1 Sst            1942

**DMG Yi 151 II U (2)**

Universität Münster, Philosophische Fakultät

Briefkopie, datiert 15. Juni 1957

Zu Antrittsvorlesung

1 Sst            1957

**DMG Yi 151 II U (3)**

Universität Hamburg, Seminar für Geschichte und Kultur des Vorderen Orients

Adresse: 2 Hamburg 13, Rothenbaumchaussee 36

Brief von Bertold Spuler, zur Finanzierung der 4. Auflage des Wörterbuches, datiert Hamburg, 8. Mai 1976

1 Sst            1976

**DMG Yi 151 II U (4)**

Université de Paris, Institut Francais d'Études Arabes de Damas

Brief, datiert Damaskus, 15. Mai 1980

1 Sst            1980

**DMG Yi 151 II U (5)**

University of London

Senate House, London

Brief, eine Einladung zur Durchführung eines Seminars an der Universität 1965/1966 betreffend, datiert 17. Mai 1965

1 Sst            1965

**DMG Yi 151 II U (6) – (7)**

University of Michigan

Department of Near Eastern Languages and Literatures, Ann Arbor

2 Sst            1964

DMG Yi 151 II U (6)

1 Brief, eine Einladung zur Teilnahme am Sommerseminar der Universität 1965 betreffend, datiert 20. Mai 1964

1 Sst

DMG Yi 151 II U (7)

1 Briefkopie, die Ablehnung der Teilnahme am Sommerseminar der Universität 1965 betreffend, datiert 13. August 1964

1 Sst

VEB Bibliographisches Institut, Abteilung Harrassowitz bzw. Abteilung Otto Harrassowitz, Leipzig

*s. Harrassowitz Verlag Leipzig*

*(Korrespondenz Körperschaften)*  
*DMG Yi 151 II H-L*

VEB Otto Harrassowitz, Leipzig  
*s. Harrassowitz Verlag Leipzig*  
*(Korrespondenz Körperschaften)*  
*DMG Yi 151 II H-L*

VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig  
*s. Harrassowitz Verlag Leipzig*  
*(Korrespondenz Körperschaften)*  
*DMG Yi 151 II H-L*

**DMG Yi 151 II W (1)**  
Walter de Gruyter & Co., Berlin  
Brief, datiert 5. November 1969  
1 Sst            1969

**DMG Yi 151 II W (2)**  
Wissenschaftliches Prüfungsamt, Münster  
Vorsitzender, Oberschulrat Dr. Korn  
Brief, datiert Münster, 18. Februar 1966  
(Berufung Wissenschaftliches Prüfungsamt)  
1 Sst            1966

DMG Yi 151 III S a c h a k t e n  
(Verträge, Reiseunterlagen, VG Wort, Hundt-Verlag, DFG, Sonstiges)  
Insgesamt: 134 Sst            1949 – 1997

DMG Yi 151 III A Verträge  
DMG Yi 151 III B Reiseunterlagen, Anträge, dazugehörige Korrespondenz  
DMG Yi 151 III C Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort), München  
DMG Yi 151 III D Hundt-Verlag, Hattingen  
DMG Yi 151 III E Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)  
DMG Yi 151 III F Sonstiges

DMG Yi 151 III A Verträge  
DMG Yi 151 III A (1) – (32)  
32 Sst            1950 - 1993

**DMG Yi 151 III A (1)**  
Vertrag vom 20. Juni 1950 zwischen Wehr und Verlag Harrassowitz zu Arabisches  
Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart  
1 Sst            1950



**DMG Yi 151 III A (2)**

Kopie von: Vertrag vom 20. Juni 1950 zwischen Wehr und Verlag Harrassowitz zu Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart

1 Sst, 2 Blatt 1950

**DMG Yi 151 III A (3)**

Rechtsgutachten von Dr. jur. Georg Greuner [geb. 1897], Karlsruhe, zu dem Vertrag vom 20. Juni 1950 zwischen Wehr und Verlag Harrassowitz zu Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart, datiert Karlsruhe, 5. Februar 1955

1 Sst, 6 Blatt 1955

**DMG Yi 151 III A (4)**

Nicht unterschriebener Verlagsvertrag zwischen Wehr und Otto Harrassowitz Leipzig, im VEB Bibliographisches Institut Leipzig, datiert 15. August 1954, zu „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“

1 Sst, 2 Blatt 1954

**DMG Yi 151 III A (5)**

Kopie von dem nicht unterschriebenen Verlagsvertrag zwischen Wehr und Otto Harrassowitz Leipzig, im VEB Bibliographisches Institut Leipzig, datiert 15. August 1954, zu „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“

1 Sst, 2 Blatt 1954

**DMG Yi 151 III A (6)**

Nicht unterschriebener Verlagsvertrag zwischen Wehr und Otto Harrassowitz Leipzig, im VEB Bibliographisches Institut Leipzig, datiert 15. August 1954, zu „Supplementband zum Arabischen Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“

1 Sst, 2 Blatt 1954

**DMG Yi 151 III A (7)**

Kopie von dem nicht unterschriebenen Verlagsvertrag zwischen Wehr und Otto Harrassowitz Leipzig, im VEB Bibliographisches Institut Leipzig, datiert 15. August 1954, zu „Supplementband zum Arabischen Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“

1 Sst, 2 Blatt 1954

**DMG Yi 151 III A (8)**

Verlagsvertrag zwischen Anton Spitaler sowie Hans Wehr und Otto Harrassowitz Wiesbaden, datiert München 14. und 15. Januar 1955, zur Verfassung des Werkes „Arabische Grammatik“

1 Sst 1955

**DMG Yi 151 III A (9)**

Verlagsvertrag zwischen Wehr und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, datiert 1. Oktober 1956, zu „Nachtragsband zum Wörterbuch für die arabische Schriftsprache“

1 Sst, 2 Blatt 1956

**DMG Yi 151 III A (10)**

1. Nachtrag zum Verlagsvertrag über das „Arabische Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“ ... vom 20. Juni 1950. Datiert Wiesbaden, 11. und 14. April 1958

1 Sst 1958

**DMG Yi 151 III A (11)**

Verlagsvertrag zwischen J. Milton Cowan sowie Hans Wehr und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, datiert 30. August und 17. September 1958, zu der Anfertigung einer englischen Übersetzung des „Wörterbuches für die arabische Schriftsprache der Gegenwart“  
1 Sst, 4 Blatt 1958

**DMG Yi 151 III A (12)**

Kopie von dem Verlagsvertrag zwischen J. Milton Cowan sowie Hans Wehr und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, datiert 30. August und [17. September 1958- unleserlich], zu der Anfertigung einer englischen Übersetzung des „Wörterbuches für die arabische Schriftsprache der Gegenwart“  
1 Sst, 4 Blatt 1958

**DMG Yi 151 III A (13)**

Brief von Otto Harrassowitz Wiesbaden, Verlagsabteilung, Dr. L. Reichert, an Wehr, datiert Wiesbaden, 13. April 1966, den Verlagsvertrag zum Dictionary hinsichtlich der Freixemplare betreffend  
1 Sst 1966

**DMG Yi 151 III A (14)**

Brief des VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig an Wehr, datiert Leipzig, 17. Februar 1972, die Verlagsrechte des Wörterbuches betreffend  
1 Sst 1972

**DMG Yi 151 III A (15)**

2. Nachtrag zum Verlagsvertrag über das „Arabische Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“ vom 20. Juni 1950 bezüglich des Honorars, datiert Wiesbaden, 20. März 1972 und Münster, 22. März 1972  
1 Sst 1972

**DMG Yi 151 III A (16)**

Kopie des Vertrages zwischen Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, und Librairie du Liban zu einmaligem Recht auf fotomechanischen Nachdruck von „A Dictionary of Modern Written Arabic“, datiert April/Mai/Juni 1974  
1 Sst, 3 Blatt 1974

**DMG Yi 151 III A (17)**

Kopie zur Kopie des Vertrages zwischen Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, und Librairie du Liban zu einmaligem Recht auf fotomechanischen Nachdruck von „A Dictionary of Modern Written Arabic“, datiert April/Mai/Juni 1974  
1 Sst, 3 Blatt 1974

**DMG Yi 151 III A (18)**

Kopie des Vertrages zwischen Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, und Librairie du Liban zu einmaligem Recht auf fotomechanischen Nachdruck der 4. Auflage von „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“ und Supplementband, datiert August/September 1975  
1 Sst, 4 Blatt

**DMG Yi 151 III A (19)**

Kopie zur Kopie des Vertrages zwischen Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, und Librairie du Liban zu einmaligem Recht auf fotomechanischen Nachdruck der 4. Auflage von „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“ und Supplementband, datiert August/September 1975  
1 Sst, 4 Blatt 1975

**DMG Yi 151 III A (20)**

Kopie der Vereinbarung [Entwurf?] zwischen Spoken Language Services und Verlag Otto Harrassowitz zu Lizenz zum Nachdruckrecht für ein Pocket Book von „A Dictionary of Modern Written Arabic“, ohne Unterschrift, mit vermerkttem Datum: 20. bzw. 30. April 1976  
1 Sst, 2 Blatt 1976

**DMG Yi 151 III A (21)**

Brief von Harrassowitz an Wehr zu Lizenzgebühren aus Vertrag mit der Firma Spoken Language Services, datiert 4. Juni 1976  
1 Sst 1976

**DMG Yi 151 III A (22)**

Kopie zur Kopie der Vereinbarung [Entwurf?] zwischen Spoken Language Services und Verlag Otto Harrassowitz zu Lizenz zum Nachdruckrecht für ein Pocket Book von „A Dictionary of Modern Written Arabic“, ohne Unterschrift, mit vermerkttem Datum: 20. bzw. 30. April 1976  
1 Sst, 2 Blatt 1976

**DMG Yi 151 III A (23)**

Briefkopie von Harrassowitz an J. Milton Cowan den Lizenzvertrag zu Pocket Book betreffend, datiert 5. Oktober 1976  
1 Sst, 2 Blatt 1976

**DMG Yi 151 III A (24)**

Verlagsvertrag zwischen Wehr sowie J. Milton Cowan und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, zur neu bearbeiteten vierten Auflage von „A Dictionary of Modern Written Arabic“, datiert Wiesbaden [ohne Datum] / Münster-Coerde, 27. Oktober 1977/ Ithaca/USA, 31. Januar 1978  
1 Sst, 5 Blatt 1977 - 1978

**DMG Yi 151 III A (25)**

Briefkopie von Wehr an Herrn Dr. Petzolt [Harrassowitz] den Vertragsentwurf für die 4. Auflage des Dictionary betreffend, datiert 15. Oktober 1977  
1 Sst, 3 Blatt 1977

**DMG Yi 151 III A (26)**

Entwurf [handschriftlich vermerkt; mit z.T. aufgeklebten Korrekturen] zum Verlagsvertrag zwischen Wehr sowie J. Milton Cowan und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, zur neu bearbeiteten vierten Auflage von „A Dictionary of Modern Written Arabic“, handschriftlich datiert mit 3. Juni 1977  
1 Sst, 5 Blatt 1977

**DMG Yi 151 III A (27)**

Kopie des Verlagsvertrages zwischen Wehr sowie J. Milton Cowan und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, zur neu bearbeiteten vierten Auflage von „A Dictionary of Modern

Written Arabic“, datiert Wiesbaden [ohne Datum] / Münster-Coerde, 27. Oktober 1977/  
Ithaca/USA, 31. Januar 1978  
1 Sst, 5 Blatt 1978

**DMG Yi 151 III A (28)**

Verlagsvertrag zwischen Wehr und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, zur fünften Auflage von „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“, datiert 22. und 27. September 1980  
1 Sst, 4 Blatt 1980

**DMG Yi 151 III A (29)**

Kopie des Verlagsvertrages zwischen Wehr und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, zur fünften Auflage von „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“, datiert 22. und 27. September 1980  
1 Sst, 4 Blatt 1980

**DMG Yi 151 III A (30)**

Kopie des Lizenzvertrages zwischen Spoken Language Services (J. Milton Cowan) und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, zu Nachdruckrechten eines Pocket Book des Werkes „A Dictionary of Modern Written Arabic“, datiert 29. Oktober und 9. November 1993  
1 Sst, 2 Blatt 1993

**DMG Yi 151 III A (31)**

Änderungen zum Vertragsentwurf für die englische Ausgabe des Wehr'schen Wörterbuches [handschriftlich vermerkt: Harrassowitz Wiesbaden]  
1 Sst, 2 Blatt undatiert

**DMG Yi 151 III A (32)**

Entwurf zum Verlagsvertrag zwischen J. Milton Cowan sowie Wehr und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, zur Anfertigung einer englischen Übersetzung des Wörterbuches für die arabische Schriftsprache der Gegenwart  
1 Sst, 3 Blatt undatiert

DMG Yi 151 III B            Reiseunterlagen, Anträge, dazugehörige  
   Korrespondenz  
   DMG Yi 151 III B (1) – (21)  
   21 Sst            1951 - 1962

**DMG Yi 151 III B (1)**

Consulat General de Belgique, Anforderungen für ein Transitvisum,  
datiert Frankfurt/Main, 5. Juli 1951  
1 Sst            1951

**DMG Yi 151 III B (2)**

Brief des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus bezüglich Beurlaubung für Auslandsurlaub/Studienreise nach England September/Oktober 1951, datiert 17. Juli 1951  
1 Sst            1951

**DMG Yi 151 III B (3)**

Briefkopie an die Deutsche Forschungsgemeinschaft hinsichtlich der Gewährung einer finanziellen Beihilfe zu einer wissenschaftlichen Reise (Arbeiten zu einem Supplementband zum Wörterbuch) nach Ägypten, Syrien, Irak, datiert 14. April 1953  
1 Sst, 2 Blatt 1953

**DMG Yi 151 III B (4)**

Brief der Deutschen Forschungsgemeinschaft zur Bewilligung einer Reisebeihilfe für die Reise nach Ägypten, Syrien, Irak; datiert Bad Godesberg, 25. Juni 1953  
1 Sst

**DMG Yi 151 III B (5)**

1 Abschrift eines Briefes des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus an das Rektorat der Universität Erlangen bezüglich der Beurlaubung Wehrs für seine Studienreise, datiert München, 12. August 1953  
1 Sst 1953

**DMG Yi 151 III B (6)**

Kostenrechnung zur Reise Ägypten, Syrien, Irak: Beilage zur Kostenrechnung, Kostenzusammenstellung (Anlage 1), Kostenrechnung (Anlage 2), ohne Unterschriften, datiert, 27. Februar 1954  
1 Sst, 3 Blatt 1954

**DMG Yi 151 III B (7)**

Bericht über die Reise nach Ägypten, Syrien und Irak vom 22. September bis 17. Dezember 1953, datiert 26. Januar 1954  
1 Sst, 11 Blatt 1954

**DMG Yi 151 III B (8)**

Kopie an das Auswärtige Amt über das Bayerische Staatsministerium für Unterricht und Kultus: Antrag auf Gewährung einer Beihilfe zur Teilnahme am XXIII. Internationalen Orientalistenkongress in Cambridge, im August 1954; datiert 29. April 1954  
1 Sst, 2 Blatt 1954

**DMG Yi 151 III B (9)**

Abschrift des Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus an das Auswärtige Amt, Bonn, hinsichtlich Reisebeihilfe zur Teilnahme Wehrs am XXIII. Internationalen Orientalistenkongress in Cambridge, datiert München, 7. Mai 1954  
1 Sst 1954

**DMG Yi 151 III B (10)**

Abdruck des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus an das Rektorat der Universität Erlangen betreffend die Beurlaubung Wehrs hinsichtlich einer Forschungs- und Studienreise nach Syrien vom 8. März bis 31. Mai 1956, datiert München, 2. März 1956  
1 Sst 1956

**DMG Yi 151 III B (11)**

Brief an die Deutsche Forschungsgemeinschaft, Bad Godesberg, den Bericht über die Reise nach Syrien vom 16. März bis 2. Juni 1956 enthaltend, datiert 28. Juni 1956  
1 Sst 1956

**DMG Yi 151 III B (12)**

Brief an die Deutsche Forschungsgemeinschaft, Bad Godesberg, den Bericht über die Reise nach Syrien vom 16. März bis 2. Juni 1956 enthaltend, bezüglich der Arbeiten zum Arabischen Wörterbuch, datiert 11. Juli 1956

1 Sst, 3 Blatt 1956

**DMG Yi 151 III B (13)**

Brief des Professors Rafael Guevara Bazan, Präsident des Instituto Peruano de Altos Estudios Islámicos, betreffend eine Einladung nach Lima und Besetzung des Lehrstuhls für Arabische Sprache und Literatur, [in Spanisch] datiert Lima, 14. Oktober 1961

1 Sst 1961

**DMG Yi 151 III B (14)**

Briefkopie an den Präsidenten des Instituto Peruano de Altos Estudios Islámicos, Professor Rafael Guevara Bazan, die Ablehnung der Besetzung des Lehrstuhls für Arabische Sprache und Literatur enthaltend, mit Empfehlung des Arabisten Professor Wilhelm Hoenerbach für diese Stelle, datiert 20. Oktober 1961

1 Sst 1961

**DMG Yi 151 III B (15)**

Brief des Direktors von Arabic Research Program der Georgetown University Washington, Professor Richard S. Harrell, bezüglich der Besetzung einer Stelle für Arabistik für die Zeit von 1962 bis 1964 und Leitung zu Arbeiten an einem Englisch-Arabischen Wörterbuch, datiert 22. Juni 1961

1 Sst, 2 Blatt 1961

**DMG Yi 151 III B (16)**

Briefkopie an den Direktor des Arabic Research Program der Georgetown University Washington, Professor Richard S. Harreel. Antwortschreiben auf den Brief vom 22. Juni 1961, die Ablehnung enthaltend und Anmerkungen zu einem Englisch-Arabischen Wörterbuch, datiert 19. Juli 1961

1 Sst 1961

**DMG Yi 151 III B (17)**

Telegramm (der Deutschen Bundespost) bezüglich des Congreso International Estudios Arabes Cordoba, datiert 17. September 1962

1 Sst 1962

**DMG Yi 151 III B (18)**

Telegramm (der Deutschen Bundespost) bezüglich einer Einladung über die Haltung eines Kurses zur Arabischen Syntax im Sommer 1963 an der Georgetown University, datiert 17. Oktober 1962

1 Sst 1962

**DMG Yi 151 III B (19)**

Telegramm (der Deutschen Bundespost) bezüglich einer Einladung zum Sommerprogramm Juni bis August 1963 an der [Georgetown University] von [Richard S.] Harrell, Washington, datiert 24. Oktober 1962

1 Sst 1962

**DMG Yi 151 III B (20)**

Briefkopie an Kollege Harrell hinsichtlich der Einladung zu einem Kursus über die Syntax des modernen Schriftarabisch an der Universität neuarabischen Syntax, datiert Münster, 20. Dezember 1962

1 Sst            1962

DMG Yi 151 III C            Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort), München

DMG Yi 151 III C (1) – (26)

28 Sst            1973 - 1997

**DMG Yi 151 III C (1)**

Schreiben des Verbandes Deutscher Schriftsteller bezüglich Urheberrechts, datiert München, 18. Dezember 1973

1 Sst            1973

**DMG Yi 151 III C (2)**

Schreiben der VG Wort, München, hinsichtlich Änderung der Vertragsverhältnisse durch Fusion mit der VG Wissenschaft, datiert München, Oktober 1978

1 Sst            1978

**DMG Yi 151 III C (3)**

Merkblatt der VG Wort, München, hinsichtlich der Meldekarte für wissenschaftliche und fachliche Neutitel-Werke

1 Sst            undatiert

**DMG Yi 151 III C (4)**

Merkblatt der VG Wort, München, hinsichtlich der Meldekarte für Alttitle-Werke (1945-1972)

1 Sst            undatiert

**DMG Yi 151 III C (5)**

Schreiben des Otto Harrassowitz Verlags, Wiesbaden, hinsichtlich Bibliothekstantieme für Alttitle (1945-1972), datiert mit Datum des Poststempels, handschriftlich ergänzt: 9. Januar 1980

1 Sst            [1980]

**DMG Yi 151 III C (6)**

Schreiben des Otto Harrassowitz Verlags, Wiesbaden, zu VG Wort und Meldekarte, datiert 9. Januar 1980

1 Sst, 2 Blatt   1980

**DMG Yi 151 III C (7)**

Kopie der Meldekarte an VG Wort, München, das Dictionary of Modern Written Arabic, 4. Auflage 1979 betreffend, datiert 19. Januar 1980

1 Sst            1980

**DMG Yi 151 III C (8)**

Schreiben des Otto Harrassowitz Verlags, Wiesbaden, an Annemarie Wehr, hinsichtlich Bibliothekstantieme der VG Wort, München, das Arabische Wörterbuch, 5. Auflage 1985, betreffend, datiert 13. November 1985; (1 Sst)

Anbei:

Merkblatt für Urheber (Fassung März 1985); (1 Sst)

1 Kopie der Meldekarte, datiert 14. November 1985; (1 Sst)

3 Sst, 3 Blatt 1985

**DMG Yi 151 III C (9)**

Schreiben der VG Wort an Annemarie Wehr, datiert 18. November 1986

1 Sst 1986

**DMG Yi 151 III C (10)**

Satzung der VG Wort (Neufassung 22. April 1978/21. Juni 1978)

1 Druck, gebunden

1 Sst, 4 Blatt 1978

**DMG Yi 151 III C (11)**

Merkblatt der VG Wort (Fassung März 1978), 1 Druck, gebunden (4 Blatt); mit Hinweis der Abteilung Wissenschaft (1 Blatt)

1 Sst, 5 Blatt [1978]

**DMG Yi 151 III C (12)**

Schreiben der VG Wort, München, hinsichtlich Titelmeldung 1981

1 Sst 1981

**DMG Yi 151 III C (13)**

VG Wort, München: Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 1981;

Ungebundener Druck

1 Sst, 12 Seiten 1981

**DMG Yi 151 III C (14)**

VG Wort, München; Wort Report, Nr. 2, November 1980, 1 Druck

1 Sst 1980

**DMG Yi 151 III C (15)**

VG Wort, München; Wort Report, Nr. 1, Mai 1981, 1 Druck

1 Sst 1981

**DMG Yi 151 III C (16)**

VG Wort, München; Wort Report, Nr. 2, Oktober 1981, 1 Druck

1 Sst 1981

**DMG Yi 151 III C (17)**

VG Wort, München; Wort Report, Nr. 2, Juni 1982, 1 Druck

1 Sst 1982

**DMG Yi 151 III C (18)**

VG Wort, München; Wort Report, Juni 1983, 1 Druck

1 Sst, 2 Blatt 1983

**DMG Yi 151 III C (19)**



VG Wort, München; Wort Report, Juli 1986, 1 Druck

1 Sst            1986

**DMG Yi 151 III C (20)**

VG Wort, München; Wort Report, Januar 1987, 1 Druck

1 Sst            1987

**DMG Yi 151 III C (21)**

VG Wort, München; Wort Report, August 1987, 1 Druck

1 Sst            1987

**DMG Yi 151 III C (22)**

VG Wort, München; Wort Report, November 1988, 1 Druck

1 Sst            1988

**DMG Yi 151 III C (23)**

VG Wort, München; Wort Report, November 1990, 1 Druck

1 Sst            1990

**DMG Yi 151 III C (24)**

VG Wort, München; Wort Report, November 1991, 1 Druck

1 Sst            1991

**DMG Yi 151 III C (25)**

VG Wort, München; Wort Report, Oktober 1994, 1 Druck

1 Sst            1994

**DMG Yi 151 III C (26)**

VG Wort, München; Wort Report, Oktober 1997, 1 Druck

1 Sst            1997

DMG Yi 151 III D Hundt-Verlag, Hattingen

DMG Yi 151 III D (1) – (42)

Korrespondenzen, Vertrag, Sonstiges hinsichtlich der Veröffentlichung der „Altarabischen Erzählungen“ von Wehr

*[Hans Wehr (Herausgeber): Wunderbare Erlebnisse, seltsame Begebnisse. Arabische Erzählungen. Übersetzung und Nachwort von Hans Wehr; Kitāb al-ḥikāyāt al-‘aġība wa-’l-aḥbār al-ġarība <dt.>; Hattingen (Ruhr): Hundt, 1959; 295 Seiten]*

42 Sst            April 1958 bis Juli 1983

**DMG Yi 151 III D (1)**

Briefkopie an den Hundt-Verlag, hinsichtlich Veröffentlichung einer kleinen Sammlung von arabischen Erzählungen, datiert 3. April 1958

1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (2)**

Brief vom Hundt-Verlag, Dr. Müller-Kamp, mit Interesse zum Verlagsvorschlag der arabischen Erzählungen, datiert 10. April 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (3)**

Briefkopie an Dr. Hundt, Hundtverlag Hattingen, datiert 23. April 1958  
1 Sst, 2 Blatt   1958

**DMG Yi 151 III D (4)**

Brief von Müller-Kamp, datiert 16. Mai 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (5)**

Brief von Müller-Kamp, hinsichtlich des Interesses an der Veröffentlichung, datiert 7. Juni 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (6)**

Briefkopie an Dr. Hundt (beinhaltet Bedingungen der Veröffentlichung und des Vertrages), datiert 19. Juni 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (7)**

Brief von Müller-Kamp, datiert 24. Juni 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (8)**

Brief von Müller-Kamp hinsichtlich Verlagsplanung/Veröffentlichung, datiert 21. Juli 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (9)**

Brief von Müller-Kamp mit Nachfrage, ob Erscheinen des Buches weiterhin gewünscht, datiert 22. November 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (10)**

Briefkopie an Müller-Kamp mit Interessenbekundung am Erscheinen des Buches, datiert 29. November 1958  
1 Sst            1958

**DMG Yi 151 III D (11)**

Briefkopie an Müller-Kamp hinsichtlich Fertigstellung der Neufassung des Textes „Arabische Erzählungen“, datiert 3. Januar 1959  
1 Sst            1959

**DMG Yi 151 III D (12)**

Brief von Müller-Kamp hinsichtlich Vertragsbedingungen, datiert 17. Januar 1959  
1 Sst            1959

**DMG Yi 151 III D (13)**

Briefkopie an Müller-Kamp, Antwortschreiben (Vertragsbedingungen, Herausgabe),

datiert 29. Januar 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (14)**

Brief von Müller-Kamp, datiert 4. Februar 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (15)**

Brief von [Hundt] hinsichtlich Vertragsbedingungen, datiert 6. März 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (16)**

Briefkopie an Dr. Hundt hinsichtlich des Vertragsentwurfs, datiert 9. März 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (17)**

Brief von [Hundt] hinsichtlich der Vertragsbedingungen, datiert 13. März 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (18)**

Briefkopie an Dr. Hundt mit Einverständniserklärung zum Vertragsentwurf,  
datiert 9. April 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (19)**

Brief von [Hundt] zu dem Vertrag, datiert 10. April 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (20)**

Entwurf zu dem Verlagsvertrag, handschriftlich datiert mit 11. April 1959 [ohne  
Unterschriften]  
1 Sst, 2 Blatt 1959

**DMG Yi 151 III D (21)**

Verlagsvertrag zwischen Wehr und Hundt-Verlag, Hattingen-Ruhr, hinsichtlich der  
„Arabischen Erzählungen“, datiert 10. und 11. April 1959  
1 Sst, 2 Blatt 1959

**DMG Yi 151 III D (22)**

Brief von Müller-Kamp bezüglich der Titelfindung, datiert 20. April 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (23)**

Briefkopie mit Titelvorschlag, datiert 27. April 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (24)**

Brief von Müller-Kamp (zu Titel), datiert 6. Juli 1959  
1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (25)**

Briefkopie an Müller-Kamp (Titelfindung), datiert 7. Juli 1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (26)**

Brief von Müller-Kamp, datiert 30. Juli 1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (27)**

Briefkopie an Müller-Kamp, datiert 3. August 1959

1 Sst, 3Blatt 1959

**DMG Yi 151 III D (28)**

Briefkopie an Dr. Hundt, datiert 18. August 1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (29)**

Blatt mit Vorschlag zur Titelanordnung

1 Sst undatiert

**DMG Yi 151 III D (30)**

Brief von [Hundt?], datiert 19. August 1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (31)**

Briefkopie an Müller-Kamp hinsichtlich Buchgestaltung, datiert 8. September 1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (32)**

Brief des Hundt-Verlags, Lektorat, hinsichtlich Korrekturen, datiert 11. September 1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (33)**

Briefkopie an Dr. Geisler hinsichtlich Veröffentlichung, Freixemplare, Besprechung, datiert 16. Oktober 1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (34)**

Brief von Geisler, Antwortschreiben zu Brief 16.10.1959

1 Sst 1959

**DMG Yi 151 III D (35)**

Briefkopie an Dr. Hundt (u.a. Honorarzählung), datiert 21. November 1960

1 Sst 1960

**DMG Yi 151 III D (36)**

1 Rechnung des Hundt Verlags zum Kauf von Buchexemplaren,

datiert 24. November 1960

1 Sst 1960

**DMG Yi 151 III D (37)**

Anschreiben zum Verrechnungsscheck zur Taschenbuchausgabe beim Goldmann-Verlag, datiert 11. Juni 1964

1 Sst 1964

**DMG Yi 151 III D (38)**

Briefkopie an den Hundt Verlag, u.a. einen Hinweis auf die Veröffentlichung im Verlag Rütten und Löning enthaltend, datiert 22. Juni 1964

1 Sst 1964

**DMG Yi 151 III D (39)**

Brief des Hundt Verlags mit Hinweis auf die Lizenzausgabe im Verlag Rütten und Löning, Berlin, datiert 6. August 1964

1 Sst 1964

**DMG Yi 151 III D (40)**

Antiquariatsliste von Curt L. Schmitt, Modernes Antiquariat, Detmold, von Mai 1983, mit Hinweis auf Wehrs „Arabische Erzählungen“

1 Sst 1983

**DMG Yi 151 III D (41)**

Antiquariatsliste [von Curt L. Schmitt, Modernes Antiquariat, Detmold], von [Januar 1984; handschriftlich ergänzt], mit Hinweis auf Wehrs „Arabische Erzählungen“

1 Sst [1984]

**DMG Yi 151 III D (42)**

Postkarte von Annemarie Wehr an das Antiquariat Curt L. Schmitt, datiert 30. Juli 1983

1 Sst 1983

DMG Yi 151 III E Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)

DMG Yi 151 III E (1) – (6)

(Anträge an die DFG zur 5. Auflage des Arabisch-Deutschen Wörterbuches)

6 Sst Juli 1973 bis Juli 1980

**DMG Yi 151 III E (1)**

Briefkopie an die Geschäftsstelle der Stiftung Volkswagenwerk (Herrn Günter Dege), Hannover,

betreffend den Antrag zur Förderung der Neubearbeitung des „Arabischen Wörterbuches für die Schriftsprache der Gegenwart“, Bewilligung Bezahlung eines Mitarbeiters, datiert 26. Juli 1973

1 Sst, 3 Blatt 1973

**DMG Yi 151 III E (2)**

Briefkopie (Entwurf) an die DFG (Herrn Dr. Treue), Bonn-Bad Godesberg, betreffend den Antrag auf Druckbeihilfe für die Neuauflage von „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“, datiert 9. September 1977

1 Sst, 6 Blatt 1977

**DMG Yi 151 III E (3)**

Brief des Otto Harrassowitz Verlags (Dr. Helmut Petzolt) an die DFG (Dr. Scheffels), Bonn-Bad-Godesberg, das Arabische Wörterbuch betreffend, datiert 20. September 1977

1 Sst, 2 Blatt 1977

**DMG Yi 151 III E (4)**

Briefkopie an die DFG (Herr Dr. Treue), betreffend den Antrag auf Druckbeihilfe für die Neuauflage von „Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart“, datiert 14. Oktober 1977

1 Sst, 3 Blatt 1977

**DMG Yi 151 III E (5)**

Brief von der DFG (Herr Dr. Scheffels), betreffend Einschätzung und Preis des Wörterbuches, datiert 19. Dezember 1977

1 Sst, 2 Blatt 1977

**DMG Yi 151 III E (6)**

Briefkopie der DFG an den Otto Harrassowitz Verlag, nachrichtlich an W., die 5. neubearbeitete und erweiterte Auflage des Arabischen Wörterbuches betreffend (Gewährung einer Druckbeihilfe), datiert 30. Juli 1980

1 Sst 1980

DMG Yi 151 III F Sonstiges

DMG Yi 151 III F (1) – (5)

5 Sst 1949 – 1979

**DMG Yi 151 III F (1)**

Handschriftliche Kollegvorbereitung „Einführung in die Sprachwissenschaft“, (für Hörer aller Fakultäten), Erlangen 1949

1 Sst, 24 Blatt 1949

**DMG Yi 151 III F (2)**

Vortrag von Hans Wehr, Erlangen, im Nürnberger Sender über „Mensch und Sprache“ (Fränkische Hochschulvorträge, IV). Sendezeit: Dienstag, 18. Juli 1950, 18.45 – 19.00 Uhr  
Maschinenschriftliche Arbeitsmaterialien, 1950

1 Sst, 2 Blatt 1950

**DMG Yi 151 III F (3)**

Preface to the Fourth Edition [zum Arabischen Wörterbuch (Dictionary)]

1. Übersetzung (Neufassung von Cowan)

Maschinenschriftliche Arbeitsmaterialien mit handschriftlichen Korrekturen und Bemerkungen

1 Sst, 3 Blatt undatiert

**DMG Yi 151 III F (4)**

Auszüge aus dem Briefwechsel 1979 das Vorwort zur 4. englischen Auflage [des Arabischen Wörterbuches] betreffend

1 maschinenschriftliches Blatt, 1979

1 Sst            1979

**DMG Yi 151 III F (5)**

Hans Wehr, Erlangen, zu: Altspanisch „alhoja“ (Lerche), Ethymologie zum Arabischen „alhagg“ (Pilger)

1 maschinenschriftliches Blatt

1 Sst            undatiert

DMG Yi 151 IV    V e r s c h i e d e n e   M a t e r i a l i e n

DMG Yi 151 IV (1) – (38)

38 Nummern            1935 bis ca. 1980

**DMG Yi 151 IV (1)**

Foto von Hans Wehr (im Passepartout).

Auf Rückseite mit Bleistift notiert „1958“, und Stempel des Fotografen: Atelier Chr. Bathe, Münster i.W., Alter Steinweg 42, Ecke Lambertikirchplatz

1 Foto            1958

**DMG Yi 151 IV (2)**

Foto von Hans Wehr (mit abgebildeter arabischer Schrifttafel). Undatiert.

1 Foto            undatiert

**DMG Yi 151 IV (3a) – (3b)**

(3a) Foto „Im Seminar für Arabistik und Islamwissenschaft in Münster“. Hans Wehr zusammen mit Kollegen. Um das Foto herum sind handschriftlich die einzelnen Namen vermerkt.

1 Foto            1957

(3b) Blatt mit Hinweisen zu dem Foto [(3a)]

Information zu diesem Foto von Heinz Grotzfeld, Münster. Diese Information am 21. Juni 2014 von Barbara Wehr erhalten [Mail an *Laila Guhlmann (Fachreferentin Bibliothek der DMG)*]:

*"Das Foto (...) stammt von Barbara Freyers [Barbara Freyer Stowasser (1935-2012), Arabistin] Promotion vom Februar 1961. Es ist aufgenommen im Übungsraum/Bibliothek in der arabistischen Abteilung des Seminars am Domplatz 23. Das Seminar hieß früher "Orientalisches Seminar", bis wann genau weiß ich nicht mehr. Aufgetrennt wurde das Seminar im Zusammenhang mit der Berufung bzw. dem Amtsantritt W. von Sodens [Wolfram Freiherr von Soden (1908-1996), Altorientalist] und der Gründung eines Ostasiatischen Seminars i. J. 1961 oder 1962. Die Personen, die Sie auf dem Foto nicht identifizieren können, sind - zwischen Sophia Schwab [Sophia Schwab (1934 -???), Arabistin (?)] und mir - Herr Ki, damals Hilfskraft von Bernhard Lewin [Bernhard Lewin (1903-1975), Semitist], japanologische Abteilung, und hinter Marietta JOSEPHS Herr Schölei, Hilfskraft in der Ägyptologie. Der Vorname von Schulers war EINAR [Einar von Schuler (1930-1990),*

Altorientalist]. *Wir vermissen auf dem Bild die Herren Jiha und Abul-Fadl. Im Fall Jiha bin ich ziemlich sicher, daß er damals in der Raphaels-Klinik lag (...).*"

1 Sst            2014

**DMG Yi 151 IV (4)**

Verleihung der Doktorwürde der Philosophie an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Halle am 16. Januar 1935

Ein Blatt, ca. 41 x 23 cm, Querformat

1 Sst            1935

**DMG Yi 151 IV (5)**

Einladung zu einem Vortrag von Professor Dr. Hans Wehr, Münster i.W. über Tausendundeine Nacht und die älteste arabische Erzählliteratur.

Montag, dem 16. Februar 1959, 20 Uhr im Hörsaal J der Universität, Edmund-Siemers-Allee

1. Einladung von der Universität Hamburg, Seminar für Geschichte und Kultur des Vorderen Orients und von der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Ortsgruppe Hamburg, Universitäts-Gesellschaft Hamburg

1 Postkarte

1 Sst            1959

**DMG Yi 151 IV (6)**

Einladung zur Antrittsvorlesung des Herrn Professor Dr. Hans Wehr an der Philosophischen Fakultät der Universität Erlangen über „Die Kulturgeschichte des Frühislam als Problem und Aufgabe“ am Sonntag, 27. Juli 1946.

Ein Blatt A5, Querformat

1 Sst            1946

**DMG Yi 151 IV (7)**

Einladung der Volkshochschule Münster zu dem Thema „Islam – Wirklichkeit und Wirksamkeit“. Ein Beitrag von Hans Wehr: „Der Koran im Glauben und Denken der islamischen Welt.“ Veranstaltung vom 13. November 1970 im Stadtweinhaus, Prinzipalmarkt

1 Sst            1970

**DMG Yi 151 IV (8)**

Dr. Hans Wehr. Tenor

Oratorien – Kantaten

1 Sst            undatiert

**DMG Yi 151 IV (9)**

„Ein hoffnungsvoller Beginn. Das Deutsche Orientinstitut in Beirut.“ Von Harald Vocke [1927-2007, Altphilologe, Chefredakteur FAZ].

Auf ein Blatt Papier geklebter Zeitungsausschnitt aus der F.A.Z.

Handschriftlich datiert mit 25. (?) 2. 64

1 Sst            1964

**DMG Yi 151 IV (10)**

Jahresbericht 1963 des Orient-Instituts der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft in Beirut. Beirut, 18. März 1964.

An W. zur Kenntnisnahme, Marburg, 8. April 1964

1 Sst, 4 Blatt            1964



**DMG Yi 151 IV (11)**

Erscheinungsjahre der verschiedenen Auflagen des Wörterbuches (entspricht dem handschriftlichen Blatt meiner Mutter [Annemarie Wehr] in einem Ordner)

1 Sst                    undatiert

**DMG Yi 151 IV (12)**

Briefkuvert „Zettel aus dem Wörterbucharchiv“

Inhalt: 3 kleine Zettel, ein Blatt mit dem Hinweis: „Zettel aus dem Zettelkasten meines Vaters. B. Wehr, Mai 2014“

1 Kuvert, 4 Blatt                    undatiert; 2014

**DMG Yi 151 IV (13)**

Verlag Otto Harrassowitz, Leipzig; Subskriptionsangebot Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart

Ein Werbeblatt zu Erscheinung und Preisen, auf der Rückseite mit Bestellzettel

1 Sst                    [1952]

**DMG Yi 151 IV (14)**

Otto Harrassowitz, Leipzig; Hans Wehr, Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart

Ein Informationsblatt zur ersten Ausgabe 1952 mit Auszügen aus bisher vorliegenden Rezensionen und einer Probeseite

1 Sst, 2 Blatt                    1952

**DMG Yi 151 IV (15)**

VEB Otto Harrassowitz, Leipzig; Hans Wehr, Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart

Ein Informationsblatt zur zweiten, unveränderten Auflage 1956 mit Urteilen der internationalen Fachwelt und einer Probeseite

1 Sst, 2 Blatt                    1956

**DMG Yi 151 IV (16)**

Otto Harrassowitz, Wiesbaden; Hans Wehr, Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart, 3. Auflage 1958; und Supplement, 1958.

Ein Korrekturabzug zur Bewerbung im „Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel“, Frankfurter Ausgabe

1 Sst, Querformat                    1958

**DMG Yi 151 IV (17)**

Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel, Nr. 35, 30. August 1958, Seiten 319-322.

Auf Seite 322: Erklärung des VEB Otto Harrassowitz, Leipzig, hinsichtlich Vertriebs und Rechte der Leipziger Ausgabe des Arabisch-deutschen Wörterbuches von Hans Wehr.

1 Sst, 2 Blatt                    1958

**DMG Yi 151 IV (18)**

„Arabic-English“ [Verlagsankündigung?], mit Hinweis auf das Wörterbuch von W.: „A Dictionary of Modern Written Arabic (Arabic-English)“

Keine weiteren Hinweise, wie Verlag oder Datum, vorhanden

1 Sst                    undatiert

**DMG Yi 151 IV (19)**

„Merry Christmas and A Happy New Year 1955/56 from The Cowan Family“

2 Fotos [Kopien?] auf einem Blatt mit Abbildung der Familie von J. Milton Cowan, 1955.  
Abgebildet sind fünf Personen vor einem VW-Käfer, datiert 1955.

1 Sst, Querformat                      1955

**DMG Yi 151 IV (20)**

Handschriftliche Notizen zu Lebenslauf von J. Milton Cowan

Ein kleiner Zettel Cowan, J. Milton, Who is Who in America;

Ein kleiner Zettel mit Notizen zu den Söhnen von Cowan

1 Sst, 2 Blatt                      undatiert

**DMG Yi 151 IV (21a) und (21b)**

2 Sst                      1975; undatiert

(21a) Kopie von R. A. Hall, Jr., Stormy Petrel in Linguistics Spoken Language Services. Seite 99. 1975. Enthält Anmerkungen zu Cowan in Cornell.

1 Sst                      1975

(21b) Handschriftliche Notizen zu Lebenslauf Cowan in der Zeit 1936 bis 1946 in Cornell

1 Sst                      undatiert

**DMG Yi 151 IV (22)**

Cowans orthographische Fehler im Ms. 4. Auflage

1 Sst, 2 Blatt                      [ca. 1976]

**DMG Yi 151 IV (23)**

J. Milton Cowan, Linguistics at War. Reprinted from *The Uses of Anthropology* (a special publication of the American Anthropological Association, number 11), 1979

(= Seiten 158 bis 168)

1 Sst, 6 Blatt                      1979

**DMG Yi 151 IV (24)**

Rechnung von Cowan an Wehr über Manuskript und Probedruck

1 Original und 2 Kopien

1 Sst, 3 Blatt                      undatiert

**DMG Yi 151 IV (25)**

Anschreiben (Kopie) im Auftrag von W. an Cowan hinsichtlich Kontoauszüge des ARAMCO-Kontos

Datiert 5. Juli 1960; Ohne Unterschrift

1 Sst                      1960

**DMG Yi 151 IV (26)**

Bescheinigung von Dr. Mukhtar Ahmed über Bezahlung für die Mitarbeit als Informant bei der Bearbeitung der 4. Auflage des „Dictionary of Modern Written Arabic“

Datiert Münster, 18. November 1977

1 Sst                      1977

**DMG Yi 151 IV (27)**

[Probedruck?] von „A Dictionary of Modern Written Arabic“, Seiten 1051 bis 1058 und 1067 bis 1074, zusammengefaltet (Leporello)  
1 Sst, 1 Blatt mit 16 gezählten Seiten (s.o.)                      undatiert

**DMG Yi 151 IV (28)**

Vorarbeiten zum Wörterbuch, Hinweise

Notes, Column 3 bis 68

Maschinenschriftlich mit handschriftlichen Anmerkungen, datiert 11. Februar 1975

1 Sst                      1975

**DMG Yi 151 IV (29a) bis (29b)**

(29a) Notiz zu Anzeigen [des „A Dictionary of Modern Written Arabic“, 1980] in buchhändlerischen Fachblättern u.ä.

Ein kleiner Zettel

1 Sst                      undatiert, [ca. 1980]

(29b) Zeitungsausschnitt (Kopie) mit Anzeige zu „A Dictionary of Modern Written Arabic“, 4th edition, 1979

Handschriftlich vermerkt: The Times Literary, Supplement 11.[8?]

1 Sst                      [1980]

**DMG Yi 151 IV (30a) bis (30f)**

Belege über Auslagen für „A Dictionary of Modern Written Arabic“, 4. Auflage

(30a) Einlieferungsscheine Wehr, Oktober 1978 bis August 1979

30 Blatt                      1978/1979

(30b) Einlieferungsscheine Harrassowitz, November 1977 bis Februar 1979

29 Blatt                      1977/1979

(30c) Einlieferungsscheine Cowan, Februar 1974 bis Juli 1975

18 Blatt                      1974/1975

(30d) Einlieferungsscheine Sonstige (Kropfitsch, al-Bustani, Sheffy, Druckerei Hubert) u.a. (Postwertzeichen, Zustellgebühr)

16 Blatt                      1972/1979

(30e) Universität Münster, Phototechnische Zentralstelle, Aufträge

12 Blatt                      1977/1978

**DMG Yi 151 IV (31)**

Robert A. Hall, Jr., To Hyphenate or Not To Hyphenate.

Reprinted from The English Journal, December, 1964. Seiten 662 bis 665

1 Sst, 2 Blatt                      1964

**DMG Yi 151 IV (32)**

Sonderdruck aus der „Zeitschrift für arabische Linguistik“, Heft 1, 1978, Seiten 32 bis 45: Kropfitsch, L [orenz], Zu Fragen der Verbalkongruenz im Neuhocharabischen.

Mit handschriftlicher Widmung an W. von L. Kropfitsch

1 Sst                      1978

**DMG Yi 151 IV (33)**

Vereinbarung über Vertragsnormen bei wissenschaftlichen Verlagswerken. Börsenverein Deutscher Verleger- und Buchhändlerverbände e.V., Frankfurt a.M., 1951

Druckwerk

1 Sst                      1951

**DMG Yi 151 IV (34)**

Mitteilungen des Hochschulverbandes, herausgegeben im Auftrage des Präsidiums des Hochschulverbandes, Bonn-Bad Godesberg. Jahrgang 26, Heft 4, August 1978

[u.a. zu Urheberrecht]

Druckwerk

1 Sst            1978

**DMG Yi 151 IV (35)**

Wagner, Susan, New Copyright Law Primer, Part 1: The Basics

[betrifft: Copyright Law of the United States]

Auszug aus: Publishers Weekly, December 26, 1977, Seiten 37 bis 42

Druckwerk

1 Sst, 3 Blatt            1977

**DMG Yi 151 IV (36)**

Auszug aus DELP „Das gesamte Recht der Presse, des Buchhandels, des Rundfunks und des Fernsehens“, Bd. III.; Nr. 391: „Vereinbarung über Vertragsnormen bei wissenschaftlichen Verlagswerken vom 2.3.1951“.

[Delp, Ludwig (1921-2010, Diplomvolkswirt)]

Maschinenschriftlich

1 Sst, 2 Blatt            undatiert

**DMG Yi 151 IV (37)**

Löffler, Martin, Presserecht Bd. 1, Sign. Fln Loe

Zu: Verlagsrecht Seite 704, 710, 711

Maschinenschriftliche Abschrift

1 Sst,            undatiert

**DMG Yi 151 IV (38)**

Gesetze und Verordnungen: Urheberrechtsgesetz

[Keine näheren Angaben zur Quelle]

Kopie

1 Sst, 2 Blatt    undatiert

DMG Yi 151 V    D r u c k w e r k e

DMG Yi 151 V (1) – (3)

**DMG Yi 151 V (1)**

Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart.

Leipzig: Harrassowitz, 1952.

986 Seiten

Einband: brauner Kaliko

Handschriftliche Anmerkungen auf dem vorderen inneren Buchdeckel, auf den Vor- und Nachsatzblättern und an den Rändern im gesamten Werk.

Einband leicht bestoßen; Rücken beschädigt

[Alte Signatur: Wehr 1.1]

**DMG Yi 151 V (2)**

A Dictionary of Modern Written arabic. Ed. By J. Milton Cowan.

Wiesbaden: Harrassowitz, 1961.

1110 Seiten

Einband: Schwarzer Kaliko

Handschriftliche Anmerkungen auf dem vorderen inneren Buchdeckel, auf dem ersten und zweiten Vorsatzblatt und an den Rändern im gesamten Werk.

Rückeneinband defekt, Seiten lose.

Vorsatzblätter, Titelblatt und Blatt mit Vorwort beschädigt.

Ab Seite 431 bis 466 Blätter stark beschädigt; ab Seite 435 bis 452 Blätter lose bzw. mit Klebeband geklebt; S. 461/462 lose; S. 957/958 u. S. 1105/1106 geknickt.

[Alte Signatur: Wehr 1.2]

**DMG Yi 151 V (3)**

Sonderdruck aus der ZDMG, 133.1983, S. 5-10:

Heinz Grotzfeld [s.o.] : Hans Wehr (1909-1981). [Nachruf]

[Alte Signatur: Wehr 1.3]

DMG Yi 151 VI K r y p t o b e s t a n d Annemarie Wehr (Ehefrau)

Insgesamt: 426 Sst                      1979 -1997

DMG Yi 151 VI-I    Korrespondenz Personen

233 Sst              1981 - 1997

DMG Yi 151 VI-II   Korrespondenz Körperschaften

193 Sst              1979 - 1991

DMG Yi 151 VI - I              Korrespondenz Personen

233 Sst                      1981 – 1997

**DMG Yi 151 VI-I, B (1) – (7)**

Bobzin, Hartmut

[Dr.; Professor in Erlangen; geb. 1946; Orientalist, Islamwissenschaftler]

7 Sst                      1982 - 1985

DMG Yi 151 VI-I, B (1)

Brief hinsichtlich Bibliographie zu Hans Wehr, datiert 8. Januar 1982

(im Briefkopf: Zeitschrift für arabische Linguistik..., Redaktion: H. Bobzin ...Erlangen)

1 Sst                      1982

DMG Yi 151 VI-I, B (2)

Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief vom 8. Januar 1982, datiert 14. Januar 1982

1 Sst                      1982

DMG Yi 151 VI-I, B (3)

Briefkopie bezüglich Korrekturen zur Neuauflage des Wörterbuchs und Honorierung/Bezahlung Bobzin/Kropfitsch zu Mitarbeit am Wörterbuch, datiert 10. Februar 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, B (4)

Brief, Antwortschreiben zu Brief vom 10. Februar 1984, datiert 22. März 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, B (5)

Briefkopie, Antwortschreiben (bezüglich Bezahlung der Mitarbeit am Wörterbuch) zu Brief vom 22. März 1984, datiert 15. Mai 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, B (6)

Brief, Antwortschreiben zu Brief vom 15. Mai 1984 (Erscheinen der neuen Auflage, Fortschreibung des Wörterbuches), datiert 1. Juli 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, B (7)

Brief, Dankschreiben zur Übersendung eines Freiemplars des „Arabischen Wörterbuchs“, datiert 25. November 1985

1 Sst 1985

#### **DMG Yi 151 VI-I, B (8) – (10)**

Buckwalter, Tim

[Leiter Abteilung Englisch der Najah National University, Nablus]

3 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, B (8)

Brief an Wehr mit Anfrage zu einem Treffen zum Kennenlernen der Methode W. bei Erhebung, Zusammenstellung lexikalischer Daten, datiert 26. August 1982 (im Briefkopf auch: An-Najah National University, Nablus]

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, B (9)

Brief(kopie), Antwortschreiben zu Brief vom 26. August 1982 von Barbara W. (Tochter), Mitteilung über Ableben von W., datiert 9. September 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, B (10)

Brief, Antwortschreiben zu Brief vom 9. September 1982, datiert 16. September 1982

1 Sst 1982

#### **DMG Yi 151 VI-I, B (11) – (13)**

Bullock, Ahmad R.

[Islamic Books, A. R. Bullock, Oxford, England]

3 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, B (11)

Kuvert adressiert an Hans Wehr, datiert 24. August 1984; Absender handschriftlich ergänzt: Islamic Book, 62 Kelburne-Road, Oxford, England; Briefmarke nicht vorhanden

[Anmerkung: dazugehöriger Brief nicht vorhanden]

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, B (12)

Briefkopie, Mitteilung über Ableben von W., datiert 1. September 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, B (13)  
Brief, Antwortschreiben zu Mitteilung vom 1. September 1984,  
datiert 6. September 1984  
1 Sst 1984

**DMG Yi 151 VI-I, C (1) – (148)**

Cowan, J. Milton

[1907-1993]

*Korrespondenz Annemarie Wehr (Ehefrau, gest. 1998) mit Cowan, das Wörterbuch betreffend (nach dem Tod von Hans Wehr, ab 1981).*

*Enthält auch Korrespondenzen Cowan – Harrassowitz*

*Enthält auch Korrespondenz Cowan – Andere, das Wörterbuch betreffend*

*Cowan auch unter: Spoken Language Services, Inc., Ithaca, New York*

*Nach Tod J. Milton Cowan (1993) Korrespondenz mit Bruce M. Cowan [Sohn] von Spoken Language Services*

148 Sst 1981 – 1997

DMG Yi 151 VI-I, C (1) – (27)

27 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, C (2)

Übersicht Verkauf Wörterbuch 1961 bis 1980 (Sales History)

1 Sst [1981]

DMG Yi 151 VI-I, C (8)

Übersicht Verkauf Wörterbuch 1961 bis 1979 (Sales History)

1 Sst [1981]

DMG Yi 151 VI-I, C (14)

Pro-Forma Invoice von Librairie du Liban zu Dictionary of Modern Written Arabic, datiert 26. Juli 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, C (28) – (64)

37 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, C (65) – (71)

7 Sst 1983

DMG Yi 151 VI-I, C (70)

Druckseite mit der Ankündigung/Hinweis auf das Dictionary of Modern Written Arabic ... 1980 [Verlagskatalog/Händlerkatalog?], undatiert

1 Sst [ca. 1980]

DMG Yi 151 VI-I, C (72) – (77)

6 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, C (78) – (93)

16 Sst 1985

DMG Yi 151 VI-I, C (85)

Brief von The American University in Cairo Press, datiert 17. September 1984; auf Rückseite Kopie der Antwort von Cowan, datiert 1. Oktober 1984; dazu 1 Druckblatt (gelbes Papier) von Spoken Language Services mit Preisen zum Dictionary, undatiert  
2 Sst, 2 Blatt 1984; undatiert

DMG Yi 151 VI-I, C (94) – (102)

9 Sst 1986

DMG Yi 151 VI-I, C (98)

Kopie vom Titelblatt „A Dictionary of Modern Written Arabic“ mit Vorwort von J. Milton Cowan, 1960

1 Sst undatiert

- DMG Yi 151 VI-I, C (99)  
Kopie vom Titelblatt „Arabic-English Dictionary, The Hans Wehr Dictionary of Modern Written Arabic, Edited by J.M. Cowan“; undatiert  
1 Sst undatiert
- DMG Yi 151 VI-I, C (103) – (109)  
7 Sst 1987  
DMG Yi 151 VI-I, C (103)  
Bestellung von librairie village cartier inc., Hull, Quebec zum Dictionary, datiert 21. Januar 1987  
1 Sst 1987
- DMG Yi 151 VI-I, C (107)  
Kopie einer Bestellung von Iqra agencies (Booksellers), Pretoria; Südafrika, datiert 11. Dezember 1987  
1 Sst 1987
- DMG Yi 151 VI-I, C (110) – (128)  
19 Sst 1988
- DMG Yi 151 VI-I, C (129) – (130)  
2 Sst 1989
- DMG Yi 151 VI-I, C (131) – (134)  
4 Sst 1990
- DMG Yi 151 VI-I, C (135) – (138)  
4 Sst 1991  
DMG Yi 151 VI-I, C (136)  
Brief von C. mit Hinweisen zum Verkauf des Dictionary und Problemen mit Harrassowitz, datiert 16. Oktober 199; anbei 1 Blatt (gelbes Papier) von Spoken Language Services mit Preisen zum Dictionary, undatiert  
2 Sst, 4 Blatt 1991, [ca. 1990]
- DMG Yi 151 VI-I, C (138)  
Chronologie des Dictionary 1940 bis 1985; Verkaufszahlen zur 3. Edition 1960 bis 1977; Verkaufszahlen zur 4. Edition 1978 bis 1991; undatiert  
3 Sst, 4 Blatt [ca. 1991]
- DMG Yi 151 VI-I, C (139)  
1 Sst 1992
- DMG Yi 151 VI-I, C (140) – (142)  
3 Sst 1993
- DMG Yi 151 VI-I, C (143)  
Anzeige zum Tod von J. Milton Cowan, 20. Dezember 1993 und Dankschreiben von Ron Cowan (Sohn); undatiert; Datum von anderer Hand ergänzt: 25. Februar 1994  
2 Sst, 2 Blatt [ca. 1994]
- DMG Yi 151 VI-I, C (144) – (147)  
4 Sst 1996  
DMG Yi 151 VI-I, C (144)  
Briefkopie von Bruce M. Cowan [Sohn] (Spoken Language Services) an Michael Langfeld, Harrassowitz; datiert 24. Januar 1996  
1 Sst, 2 Blatt 1996
- DMG Yi 151 VI-I, C (145)  
Briefkopie von Bruce M. Cowan [Sohn] (Spoken Language Services) an Michael Langfeld, Harrassowitz hinsichtlich Verkaufs des Dictionary und entsprechende Abrechnung; datiert 19. August 1996  
1 Sst 1996
- DMG Yi 151 VI-I, C (146)



Briefkopie an SLS [Spoken Language Services], Ithaca, President Mr. B[ruce]. M. Cowan [Sohn] zum Erhalt des Schecks über Tantiemen-Anteil vom Verkauf des PB 4 bis einschließlich 1995; datiert 28. September 1996

1 Sst 1996

DMG Yi 151 VI-I, C (147)

Kuvert von Spoken Language Services, Ithaca; datiert 3. September 1996; darauf: handschriftlicher Vermerk (Verrechn. Scheck...)

1 Sst 1996

DMG Yi 151 VI-I, C (148)

Briefkopie an Spoken Language Services mit Mitteilung zum Erhalt der Tantiemen für den Verkauf des Pocket Books 1996

1 Sst 1997

### **DMG Yi 151 VI-I, F (1) – (6)**

Fischer, Wolfdietrich

[Professor in Erlangen; 1928-2013; Orientalist]

6 Sst 1981-1988

DMG Yi 151 VI-I, F (1)

Brief, Nachfrage zu Lebenslauf /Foto von W. für Nachruf, datiert 24. Juni 1981 (Briefkopf mit: Institut für Außereuropäische Sprachen und Kulturen der Universität Erlangen-Nürnberg, Orientalische Philologie)

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, F (2)

Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief vom 24. Juni 1981, mit Hinweisen zu Leben, Tätigkeiten und Hobbies, datiert 5. Juli 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, F (3)

Brief, datiert 24. Juni 1982, Zusendung von [3] Exemplaren des Nachrufes

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, F (4)

Briefkopie, Antwortschreiben, Danksagung für die Zusendung des Sonderdruckes (Nachruf), datiert 29. Juni 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, F (5)

Briefkopie, Hinweis auf den Aufsatz von W. zur 200-Jahrfeier der Erlanger Universität von 1943 (hinsichtlich des angekündigten Buches zu Friedrich Rückert bei Harrassowitz), datiert 14. Dezember 1988

1 Sst 1988

DMG Yi 151 VI-I, F (6)

Brief, Antwortschreiben zu Brief vom 14. Dezember 1988, datiert 22. Dezember 1988

1 Sst 1988

### **DMG Yi 151 VI-I, F (7) – (9)**

Fleischhammer, Manfred

[Professor in Halle, geb. 1928, Orientalist, Arabist]

3 Sst 1985 - 1986

DMG Yi 151 VI-I, F (7)

Brief, Mitteilung Adresse für Zusendung des Wörterbuches, datiert Halle, 30. November 1985; Auf Rückseite Einlieferungsschein aufgeklebt

1 Sst 1985

DMG Yi 151 VI-I, F (8)

Briefkopie (A6-Format), Nachfrage zum Erhalt des Wörterbuches,  
datiert 10. Januar 1986

1 Sst 1986

DMG Yi 151 VI-I, F (9)

Brief, Bestätigung Erhalt des Arabischen Wörterbuches, datiert 12. Januar 1986

1 Sst 1986

### **DMG Yi 151 VI-I, F (10) – (16)**

#### Franzen, Hans

[Dr. jur., 1911-2007, Jurist, Rechtsanwalt und Notar; auch: Rechtsanwälte Franzen und Partner (Wallenfels u.a.), Wiesbaden]

7 Sst 1981 – 1982

DMG Yi 151 VI-I, F (10)

Briefkopie, Anfrage nach einem Spezialisten für deutsches und amerikanisches  
Verlagsrecht, datiert 25. Oktober 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, F (11)

Brief; Antwortschreiben zu Anfrage vom 25. Oktober 1981, datiert Wiesbaden,  
4. November 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, F (12)

Brief von Rechtsanwalt Wallenfels, zu Nachdruck der 3. Auflage des "Dictionary"  
durch Librairie du Liban ohne erteilte Zustimmung, und Erläuterung der Rechtslage/  
möglichkeiten, datiert Wiesbaden, 20. August 1982

1 Sst, 3 Blatt 1982

DMG Yi 151 VI-I, F (13)

Briefkopie, Rückfrage zu Brief vom 20. August 1982 bezüglich Rechte des Editors,  
datiert 28. August 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, F (14)

Brief, Antwort zu Brief vom 28. August 1982, datiert Wiesbaden, 7. September 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, F (15)

Brief, Beiblatt (anliegendes Schriftstück zur Kenntnisaufnahme), datiert Wiesbaden,  
1. Oktober 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, F (16)

Briefkopie (an Cowan) zur Rechtslage bezüglich der ohne Zustimmung gedruckten  
Exemplare der 3. Auflage des „Dictionary“, datiert Wiesbaden, 1. Oktober 1982

1 Sst, 3 Blatt 1982

### **DMG Yi 151 VI-I, F (17) – (21)**

#### Freimark, Peter

[Professor in Hamburg; 1934-2008; Direktor des Instituts für die Geschichte der deutschen  
Juden; Semitist, Judaist]

5 Sst 1984 - 1991

DMG Yi 151 VI-I, F (17)

Brief, Nachfrage zu Hedwig Klein (1911-ca. 1942), Mitarbeiterin am Wörterbuch,  
datiert Hamburg, 21. Juli 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, F (18)

Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief vom 21. Juli 1984, datiert 2. August 1984  
1 Sst, 2 Blatt 1984

DMG Yi 151 VI-I, F (19)

Brief (im Briefkopf: Institut für die Geschichte der deutschen Juden), Antwort/  
Rückfrage zu Brief vom 2. August 1984, datiert 9. August 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, F (20)

Briefkopie, Antwort zu Brief vom 9. August 1984, datiert 13. August 1984

1 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, F (21)

Briefkopie, Danksagung zur Übersendung des Sonderdruckes über Hedwig Klein  
von Freimark, datiert 16. April 1991

1 Sst 1991

### **DMG Yi 151 VI-I, G (1) – (2)**

#### Grotzfeld, Heinz

[Professor in Münster, 1933-2020, Orientalist]

2 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-I, G (1)

Brief hinsichtlich Entschädigung/Bezahlung von Bobzin und Kropfitsch zu Mitarbeit  
am Wörterbuch, datiert 4. April 1984

1 Sst, 2 Blatt 1984

DMG Yi 151 VI-I, G (2)

Briefkopie hinsichtlich der Bezahlung von Kropfitsch (Bobzin) zu Mitarbeit am  
Wörterbuch, datiert 15. Mai 1984

1 Sst 1984

### **DMG Yi 151 VI-I, K (1) – (22)**

#### Kropfitsch, Lorenz

[Dr., Mainz, 1946-2020, Arabist, Lexikograf]

22 Sst 1981 – 1985

DMG Yi 151 VI-I, K (1)

Briefkopie von Wehr, hinsichtlich Arbeiten am Wörterbuch, datiert 8. Januar 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (2)

Brief an Wehr, Antwort zu Brief vom 8. Januar 1981, datiert Germersheim, 20.  
Februar 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (3)

Brief an Wehr, Wünsche zur Besserung der Erkrankung, datiert Germersheim,  
23. März 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (4)

Briefkopie von K. an den Verlag Harrassowitz, hinsichtlich Bearbeitung Korrekturen  
am Wörterbuch, datiert Germersheim, 18. April 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (5)

Brief, Genesungswünsche und Mitteilung hinsichtlich des „zur-Verfügung-stehen“  
zu Arbeiten am Wörterbuch, datiert Germersheim, 8. Mai 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (6)

Briefkopie von A.W. mit Mitteilung zu ihrem Aufenthalt in Klinik und Verschlechterung des Zustandes von W., datiert 13. Mai 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (7)

Briefkopie von Harrassowitz an K. hinsichtlich Satzproben zum Wörterbuch, datiert Wiesbaden, 18. Mai 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (8)

Brief hinsichtlich Korrekturarbeiten am Wörterbuch, datiert Germersheim, 18. Dezember 1981, mit handschriftlicher Notiz von A.W. hinsichtlich Beantwortung des Briefes am 6. Januar 1982

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, K (9)

Brief mit Hinweisen zum Bearbeitungsstand des Wörterbuches und Bemerkungen zum „Konkurrenzwerk“ (Schregle), datiert Germersheim, 16. Dezember 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, K (10)

Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief vom 16. Dezember 1982, datiert 20. Dezember 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-I, K (11)

Brief mit Hinweisen zum Verlauf der Arbeiten am Wörterbuch und Erscheinungszeitpunkt, datiert Germersheim, 21. Januar 1983

1 Sst 1983

DMG Yi 151 VI-I, K (12)

Gedrucktes Blatt mit Hinweisen zu “Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart. Arabisch-Deutsch. 5., unter Mitwirkung von L. Kropfitsch neu bearbeitete und erweiterte Auflage“, voraussichtlichen Erscheinungstermin Ende 1983 und Preis DM 298.-

[Ein Blatt aus einem Buchhandelskatalog, Seite 45/46]

1 Sst undatiert [ca. 1983]

DMG Yi 151 VI-I, K (13)

Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief vom 29. Januar 1983, datiert 29. Januar 1983

1 Sst 1983

DMG Yi 151 VI-I, K (14)

Brief, Zusendung Vorwort, Verlagsprospekt, datiert Germersheim, 10. Februar 1983; mit handschriftlicher Notiz von A.W.: Beantwortung des Briefes am 16. Februar 1983

1 Sst 1983

DMG Yi 151 VI-I, K (15)

Briefkopie zu Korrekturen am Wörterbuch alleinig durch K. und Angebot der Bezahlung dieser Leistung, datiert Münster, 6. November 1983

1 Sst 1983

DMG Yi 151 VI-I, K (16)

Brief, Antwortschreiben zu Brief vom 6. November 1983 mit Hinweisen zum Fortgang der Arbeiten am Wörterbuch und Einverständnis der Bezahlung, datiert Germersheim, 23. November 1983

1 Sst 1983

DMG Yi 151 VI-I, K (17)

Brief, Zusendung des Vorwortes zum Wörterbuch zur Begutachtung, datiert Germersheim, 18. Dezember 1983

1 Sst 1983  
DMG Yi 151 VI-I, K (18)  
Vorwort zur 5. Auflage [des Wörterbuches] von Hans Wehr, Dezember 1980 und  
Lorenz Kropfitsch, März 1984 [Anlage zu Brief vom 18. Dezember 1983]  
1 Druck, maschinenschriftlich  
1 Sst, 5 Blatt 1984  
DMG Yi 151 VI-I, K (19)  
Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief/Vorwort vom 18. Dezember 1983 mit  
Hinweisen zu Vorwort und Notizen von W. zum Vorwort des Wörterbuches, datiert  
30. Dezember 1983  
1 Sst 1983  
DMG Yi 151 VI-I, K (20)  
Brief, Danksagung für Honorarüberweisung durch Harrassowitz und Rückantwort zu  
den Hinweisen zum Vorwort des Wörterbuches,  
datiert Germersheim, 30. August 1984  
1 Sst 1984  
DMG Yi 151 VI-I, K (21)  
Briefkopie, Danksagung zur Fertigstellung der 5. Auflage des Wörterbuches,  
Hinweis zur Zusendung von Freixemplaren, Bedauern darüber, dass K. an einer  
künftigen Mitarbeit am Wörterbuch nicht mehr zur Verfügung steht; mit  
handschriftlichem Vermerk von A.W. zur Versendung von zwei Freixemplaren am  
11. November 1985 an K; [auf Vorderseite des Briefes ein Einlieferungsschein  
aufgeklebt], datiert Münster, 10. November 1985  
1 Sst 1985  
DMG Yi 151 VI-I, K (22)  
Brief, Antwortschreiben zu Brief vom 10. November 1985, Danksagung für die  
Zusendung der Freixemplare, Einschätzung des neu erschienenen Wörterbuches und  
Begründung seiner Entscheidung zu keiner weiteren Arbeit am Wörterbuch, datiert  
Germersheim, 15. November 1985  
1 Sst, 2 Blatt 1985

**DMG Yi 151VI-I, N (1) – (7)**

Nordsieck, Gerhard

[Studienrat im Ruhestand, geb. ca. 1896, Dinslaken]

7 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, N (1)

Postkarte, Anfrage zu Bücherkauf zum Arabischen aus dem Nachlass von W.,  
datiert 3. Juni 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, N (2)

Briefkopie, Antwort auf Postkarte vom 3. Juni 198, Nachlassbibliothek verbleibt  
zusammen, Dublette der Grammatik von Brockelmann als Geschenk möglich, datiert  
25. Juni 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, N (3)

Brief, Dankschreiben für Grammatik, weiterhin Nachfrage zu Tonträgern,  
datiert 2. Juli 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-I, N (4)

Briefkopie, Mitteilung über Anfertigung/Übersendung von Originalaufnahmen an N.  
durch ihren Sohn, Stefan W., datiert 16. Juli 1981

1 Sst            1981  
DMG Yi 151 VI-I, N (5)  
Karte, Rückfrage zu evtl. Veröffentlichungen hinsichtlich des Wörterbuchs, datiert  
28. November 1984  
1 Sst            1984  
DMG Yi 151 VI-I, N (6)  
Briefkopie, Antwortschreiben zu Anfrage vom 28. November 1984, Hinweis auf  
Nachrufe und Neuauflage des Wörterbuchs, datiert 2. Dezember 1984  
1 Sst            1984  
DMG Yi 151 VI-I, N (7)  
Brief, Ausführungen zur Sprache, Entstehung und Zusammenhänge etc.,  
datiert 8. Dezember 1984; [am Ende des Briefes im Anschluss an seiner Unterschrift  
ein Hinweis auf sein Alter: in Klammern die Zahl 88]  
1 Sst            1984

**DMG Yi 151 VI-I, R (1) – (3)**

Reuschel, Wolfgang

[Professor in Leipzig, 1924-1991, Orientalist]

3 Sst            1985  
DMG Yi 151 VI-I, R (1)  
Briefkopie, Mitteilung über Zusendung eines Exemplars des Wörterbuchs, datiert  
26. November 1985; [Auf Vorderseite aufgeklebt ein Einlieferungsschein]  
1 Sst            1985  
DMG Yi 151 VI-I, R (2)  
Brief, Danksagung für die angekündigte Zusendung des Wörterbuchs; auf  
Rückseite des Briefes ein Vermerk zur Widmung im Wörterbuch von A.W.,  
datiert Leipzig, 3. Dezember 1985  
1 Sst            1985  
DMG Yi 151 VI-I, R (3)  
Briefkarte mit Danksagung für die Zusendung des Wörterbuchs,  
datiert Leipzig, 20. Dezember 1985  
1 Sst            1985

**DMG Yi 151 VI-I, S (1)**

Spitaler, Anton

[Professor in München; 1910-2003; Orientalist, Semitist],

1 Sst            1981  
DMG Yi 151 VI-I, S (1)  
Briefkopie, von Hans Wehr; Neukontakt, Austausch zu den Arbeiten und zum  
Wörterbuch, datiert 12. Januar 1981  
1 Sst            1981

**DMG Yi 151 VI-I, S (2) – (15)**

Stowasser, Barbara

[Professorin an der Georgetown University; 1935-2012, Arabistin; auch Stowasser-Freyer]

14 Sst           1981- 1989  
DMG Yi 151 VI-I, S (2)  
Brief an Hans Wehr persönlichen Inhalts, datiert 25. Januar 1981  
1 Sst, 2 Blatt        1981  
DMG Yi 151 VI-I, S (3)  
Abschrift eines Briefes persönlichen Inhalts zum Tod von Hans Wehr,

datiert 8. Juni 1981  
1 Sst 1981  
DMG Yi 151 VI-I, S (4)  
Briefkopie mit Anmerkungen zum Wörterbuch und geplantem Abkauf des Copyright von Harrassowitz durch Cowan, datiert 9. November 1981  
1 Sst 1981  
DMG Yi 151 VI-I, S (5)  
Brief, Antwortschreiben zu Brief vom 9. November 1981, Auseinandersetzung mit Absichten Cowans bezüglich des Wörterbuches, datiert 29. November 1981  
1 Sst, 2 Blatt 1981  
DMG Yi 151 VI-I, S (6)  
Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief vom 29. November 1981, Probleme mit Cowan, Entscheidung Harrassowitz', die Rechte zum Wörterbuch nicht zu verkaufen, Lizenzrechte etc, datiert 12. Dezember 1981  
1 Sst 1981  
DMG Yi 151 VI-I, S (7)  
Briefkarte mit weihnachtlichem Motiv und Schrift [getrennt in zwei Teile], Weihnachtsgrüße, undatiert, handschriftlich ergänzt: Dezember 1981; und dazugehöriges Kuvert, ohne Briefmarke, Datum des Poststempels: Northern Virginia, 24. Dezember 1981  
2 Sst, 3 Blatt 1981  
DMG Yi 151 VI-I, S (8)  
Brief, persönlichen Inhalts und Mitteilung, dass Cowan Karl Stowasser als Mitarbeiter zum Wörterbuch anwarb, datiert 20. Februar 1983  
1 Sst 1983  
DMG Yi 151 VI-I, S (9)  
Briefkopie, Hinweis auf Grotzfelds Nachruf auf Hans Wehr; Probleme mit Cowan und Verlag Harrassowitz, datiert 21. März 1983  
1 Sst 1983  
DMG Yi 151 VI-I, S (10)  
Brief (blaues Papier), persönlichen Inhalts, Bemerkungen zu Cowan, datiert 26. Mai 1983, handschriftliche Notiz: telefonisch beantwortet  
1 Sst, 3 Blatt 1983  
DMG Yi 151 VI-I, S (11)  
Briefkarte, mit winterlichem Motiv und Weihnachtsaufdruck, Weihnachtswünsche, Hinweis auf bevorstehende Reise nach Türkei, Jordanien, Ägypten, undatiert [1984, vgl. Briefkopie von A.W. vom 18. Februar 1985: DMG Yi 151 VI-I, S (12)]  
1 Sst 1984  
DMG Yi 151 VI-I, S (12)  
Briefkopie, u.a. Anliegen Cowans hinsichtlich Rechte für das „Dictionary“, Brief nach Ankara; datiert Münster, 18. Februar 1985  
1 Sst 1985  
DMG Yi 151 VI-I, S (13)  
Brief, persönlichen Inhalts zur Lebenssituation der Familie und berufliche Entwicklung, datiert 18. Januar 1986  
1 Sst 1986  
DMG Yi 151 VI-I, S (14)  
Briefkopie (blaues Papier), Antwortschreiben zu Brief vom 18. Januar 1986, Bemerkungen zu Cowan und, dass 1986 der Vertrag Cowans zum „Pocketbook“ abläuft datiert Münster, 10. Februar 1986  
1 Sst 1986

DMG Yi 151 VI-I, S (15)

Briefkopie (blaues Papier), persönlichen Inhalts, Lizenzangebot von Harrassowitz an Cowan zur 4. Auflage der englischen Ausgabe, Bemerkungen

1 Sst            1989

**DMG Yi 151 VI-I, W (1) – (2)**

Wild, Stefan

[Professor in Bonn; geb. 1937; Orientalist, Semitist]

Im Briefkopf auch: Orientalisches Seminar der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

2 Sst            1982

DMG Yi 151 VI-I, W (1)

Brief, geplante Neuauflage von „Buch der wunderbaren Erzählungen“ von Hans Wehr, datiert Bonn, 17. Februar 1982

1 Sst            1982

DMG Yi 151 VI-I, W (2)

Briefkopie, Antwortschreiben zu Brief vom 17. Februar 1982, Zustimmung zur geplanten Neuauflage, datiert 21. Februar 1982

1 Sst            1982

DMG Yi 151 VI-II            Korrespondenz Körperschaften

193 Sst

1979 – 1991

**DMG Yi 151 VI-II, B (1) – (9)**

Brill

E. J. Brill Ltd. – Leiden

Publishers and Booksellers in the field of Orientalia, Classical Antiquity, Religion

R. Smitskamp, Antiquarian Department

Korrespondenz hinsichtlich Verkaufs der Arbeitsbibliothek von W.

9 Sst            1981 - 1982

DMG Yi 151 VI-II, B (1)

Visitenkarte von R. Smitskamp, Brill-Leiden

1 Sst            undatiert [ca. 1981/82]

DMG Yi 151 VI-II, B (2)

Brief mit Anfrage von R. Smitskamp zu Verkauf der Bibliothek, datiert 14. Juli 1981

1 Sst            1981

DMG Yi 151 VI-II, B (3)

Briefkopie, Antwortschreiben von A.W., datiert 18. Juli 1981

1 Sst            1981

DMG Yi 151 VI-II, B (4)

Briefkopie, Bitte um Sichtung und Schätzung der Bibliothek, datiert 20. Januar 1982

1 Sst            1982

DMG Yi 151 VI-II, B (5)

Brief, Kaufangebot von Brill (Smitskamp) zur Bibliothek (15.000 DM), datiert 1. Februar 1982

1 Sst            1982



DMG Yi 151 VI-II, B (6)

Briefkopie, Mitteilung über Annahme des Angebots und weitere Organisation,  
datiert 5. Februar 1982

DMG Yi 151 VI-II, B (7)

Brief, Mitteilung über die Spedition zur Abholung der Bücher u.a.,  
datiert 12. Februar 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-II, B (8)

Auszug der Westdeutschen Landesbank, Girozentrale: Gutschrift des Betrages;  
Verwendungszweck: Sammlung von 2000 Büchern, datiert 15. März 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-II, B (9)

Ausgefülltes Formblatt zu Zahlungen im Außenwirtschaftsverkehr zum Verkauf der  
Bibliothek; datiert 18. März 1982

1 Sst 1982

### **DMG Yi 151 VI-II, D (1) – (7)**

Diederichs

Eugen Diederichs Verlag

Köln

Schriftwechsel zur Veröffentlichung einer von H. W. übersetzten arabischen Erzählung aus  
1001 Nacht: Geschichte von Muhammed, dem Findelkind.

7 Sst 1986 - 1987

DMG Yi 151 VI-II, D (1)

Brief mit Anfrage zur Veröffentlichung der o.g. Geschichte in der Erzählanthologie  
„Märchen aus dem Land der Königin von Saba“, datiert 6. Mai 1987

1 Sst 1987

DMG Yi 151 VI-II, D (2)

Briefkopie, Antwortschreiben von A.W. zu Brief vom 6. Mai 1987, Zustimmung zur  
Veröffentlichung und Bedingungen, datiert 8. Mai 1987

1 Sst 1987

DMG Yi 151 VI-II, D (3)

Brief, Antwortschreiben, datiert 18. Mai 1987

1 Sst 1987

DMG Yi 151 VI-II, D (4)

Brief, Mitteilung über Zusendung eines Belegexemplars und eines Schecks,  
datiert 15. September 1987

1 Sst 1987

DMG Yi 151 VI-II, D (5)

Briefkopie, Dankschreiben zur Übersendung, datiert 1. Oktober 1987

1 Sst 1987

DMG Yi 151 VI-II, D (6)

Verlagsflyer von Diederichs zu „Märchen, Mythen & Romane“, undatiert  
[Drucknummer: 99990/86-200]

1 Sst [ca. 1986/87]

DMG Yi 151 VI-II, D (7)

Kopie des Umschlags von „Märchen aus dem Land der Königin von Saba“, undatiert

1 Sst [ca. 1987]

### **DMG Yi 151 VI-II, G (1) – (3)**

Gruyter, Walter de

Walter de Gruyter & Co.

Berlin – New York

Schriftwechsel zum Eintrag in “Kürschners Deutscher Gelehrten-Kalender“

3 Sst 1981 – 1982

DMG Yi 151 VI-II, G (1)

Brief, Anfrage zu Lebensdaten von H.W. zum Eintrag in den Nekrolog von o.g.

Verzeichnis, datiert 24. Juni 1981

1 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-II, G (2)

Briefkopie von A.W. mit Anfrage zu weiteren Sonderdrucken des Nachrufs auf H.W. aus „Der Islam“, 59.1982; datiert 4. Juli 1982

1 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-II, G (3)

Briefkopie, Antwortschreiben zur Anfrage von A.W., weitere Sonderdrucke nicht möglich, aber Zusendung von Kopien; datiert 8. Juli 1982; handschriftlicher Vermerk: bedankt 11.7.82

1 Sst 1982

### **DMG Yi 151 VI-II, H (1) – (173)**

Harrassowitz Verlag Wiesbaden

Korrespondenz Harrassowitz mit Annemarie Wehr, Ehefrau, zum Arabischen Wörterbuch, auch zur englischen Ausgabe

Enthält auch Kopien der Korrespondenz mit:

- Professor Hans Wehr [1979-1981]

- Dr. Sophia Grotzfeld, Münster

- Professor J. Milton Cowan, Ithaca, N.Y. bzw. Spoken Language Services, Inc.

- Rechtsanwälte und Notare Fuhrmann, Wallenfels und Partner, Wiesbaden

- Dr. R. D. Bathurst, Cambridge

- Khalil H. Sayegh, Librairie du Liban, Beyrouth

- Muhammad Suheyl Umar, Maktaba ar-Rawayat, Sohail Academy, Model Town, Lahore, Pakistan

173 Sst Juli 1979 – Juli 1991

*[Hier: nur teilweise Einzelerfassung der Schriftstücke]*

DMG Yi 151 VI-II, H (1)

1 Sst 1979

DMG Yi 151 VI-II, H (2) – (10)

9 Sst 1980

DMG Yi 151 VI-II, H (11) – (38)

28 Sst 1981

DMG Yi 151 VI-II, H (39) – (60)

22 Sst 1982

DMG Yi 151 VI-II, H (61) – (82)

22 Sst 1983

DMG Yi 151 VI-II, H (83) – (91)

9 Sst 1984

DMG Yi 151 VI-II, H (92) – (104)

13 Sst 1985

DMG Yi 151 VI-II, H (97)

Korrekturabzüge zum Vorwort zur 5. Auflage des Arabischen Wörterbuches von Lorenz Kropfitsch, Februar 1985

1 Sst, 5 Blatt 1985

DMG Yi 151 VI-II, H (105) – (111)  
 7 Sst 1986  
 DMG Yi 151 VI-II, H (112) – (128)  
 17 Sst 1987  
 DMG Yi 151 VI-II, H (129) – (131)  
 3 Sst 1988  
 DMG Yi 151 VI-II, H (132) – (142)  
 11 Sst 1989  
 DMG Yi 151 VI-II, H (143) – (157)  
 15 Sst 1990  
 DMG Yi 151 VI-II, H (158) – (168)  
 11 Sst 1991  
 DMG Yi 151 VI-II, H (169) – (173)  
 Sonstiges, Notizzettel, Zeitungsausschnitt  
 5 Sst 1980 – ca. 1990  
 DMG Yi 151 VI-II, H (169)  
 Dokument mit der Darstellung zu den rechtlichen Problemen bei der  
 Herausgabe weiterer Auflagen (vor allem der 3. und 4. Auflage) mit dem  
 Herausgeber Cowan und dem Verlag Harrassowitz (Verlagsleiter Dr.  
 Petzolt); („Für Dr. Petzolt und Verlag OH, zu späterer Verwendung“)  
 [von Hans Wehr; ohne Unterschrift], datiert 28. Oktober 1980  
 1 Sst, maschinenschriftlich, 8 Blatt 1980  
 DMG Yi 151 VI-II, H (170)  
 Notizzettel zu den Auflagen des Wörterbuches  
 1 Sst, 3 Blatt undatiert, [ca. 1985]  
 DMG Yi 151 VI-II, H (171)  
 Notizzettel zu vergebenen Freiexemplaren  
 1 Sst, 2 Blatt undatiert, [ca. 1985]  
 DMG Yi 151 VI-II, H (172)  
 Notizzettel zu Problemen mit Cowan hinsichtlich Lizenzausgabe des  
 Pocketbook  
 1 Sst, 2 Blatt undatiert, [ca. 1990]  
 DMG Yi 151 VI-II, H (173)  
 Zeitungsausschnitt zu „Hohe Lagerkosten wissenschaftlicher Verlage“ von  
 Vincent Sieveking, Franz Steiner Verlag Wiesbaden GmbH, Stuttgart  
 1 Sst undatiert, [ca. 1987]

Rechtsanwälte Franzen und Partner

*s. unter: Franzen [Korrespondenz Personen]*  
 DMG Yi 151 VI-I, F

**DMG Yi 151 VI-II, U (1)**

Universität Münster

Pathologisches Institut

Anfrage an Professor Grundmann zu Ergebnis der Obduktion an H.W. und Bitte um  
 Zusendung des Obduktionsberichts an Hausarzt Dr. Untiedt; datiert 5. Juli 1983

1 Sst 1983

## DMG Yi 151 VII K r y p t o b e s t a n d Barbara Wehr (Tochter)

Bestand enthält Korrespondenzen, zum Wörterbuch von Hans Wehr, zu Urheberrechtsfragen, Lizenzen, Honorarabrechnungen etc.;;  
Überwiegend Kopien vom Schriftwechsel der Mutter Annemarie Wehr  
*[Hier: Nur teilweise Einzelverzeichnung der Schriftstücke]*

### Korrespondenzpartner:

- Otto Harrassowitz Verlag (Dr. Petzolt), Wiesbaden
- J. Milton Cowan bzw. Spoken Language Services, Inc., Ithaca;
- Bruce M. Cowan (ab 1994) [Sohn von J. Milton Cowan]
- Rechtsanwälte Franzen und Partner, Wiesbaden
- Barbara Wehr und Annemarie Wehr

### Hinweise:

- Es sind nur Korrespondenzen und keine anderen Materialien enthalten.
- Es wurde zum besseren Verständnis die chronologische Ordnung übernommen, d.h. es erfolgte hier keine Unterteilung in Personen und Körperschaften und der Schriftwechsel zum besseren Verständnis im Zusammenhang bleiben sollte
- Die Korrespondenz befand sich bis zur Bearbeitung in einem Ordner und war beschriftet mit: „Ordner, der sich bei Barbara Wehr befand; Briefwechsel 1985 -1998; B. Wehr, Mai 2014“

## DMG Yi 151 VII (1) – (170) Korrespondenz

170 Sst

1985 - 1998

### **DMG Yi 151 VII (1) – (14)**

14 Sst

1985

#### DMG Yi 151 VII (4)

Abschrift eines Briefes von Annemarie Wehr an Barbara Wehr, zu Dictionary und Absichten/Handeln von Cowan, datiert 10. Februar 1985;

Maschinenschriftliche Abschrift von B. Wehr, 27. Mai 2014

1 Sst 1985 (2014)

#### DMG Yi 151 VII (8)

Übersicht zum Verkauf des Dictionary: Dictionary Sales 1st-3rd Editions, 1960-1977; 4th Edition 1978-1984

1 Sst undatiert, [ca. 1985]

#### DMG Yi 151 VII (12)

Kopie vom Titelblatt zu: Hans Wehr, Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart, Wiesbaden, 1985

1 Sst 1985

### **DMG Yi 151 VII (15) – (29)**

15 Sst

1987

### **DMG Yi 151 VII (30) – (36)**

7 Sst

1988

### **DMG Yi 151 VII (37) – (51)**

- 15 Sst            1989  
DMG Yi 151 VII (44)  
Umschlag von „Arabic-English Dictionary. The Hans Wehr Dictionary of Modern Written Arabic. Edited by J M. Cowan“; einschließlich Titelblatt und Vorwort; 3rd Revised Edition, 1976  
1 Sst            undatiert  
DMG Yi 151 VII (45)  
Maschinenschriftliche Abschrift eines Briefes von Annemarie Wehr an Barbara Wehr, datiert 11. Mai 1989, Abschrift von B. Wehr, 27. Mai 2014. Beinhaltet rechtliche Fragen zu Cowan und zum Pocketbook  
1 Sst            1989 (2014)  
DMG Yi 151 VII (48)  
Maschinenschriftliche Abschrift eines Briefes von Annemarie Wehr an Barbara Wehr, datiert 31. Juli 1989, Abschrift von B. Wehr, 27. Mai 2014. Beinhaltet rechtliche Fragen zu Cowan und Veröffentlichung der 3. Auflage des Pocketbooks  
1 Sst            1989 (2014)

**DMG Yi 151 VII (52) – (70)**

- 19 Sst            1990  
DMG Yi 151 VII (55)  
Maschinenschriftliche Abschrift eines Briefes von Annemarie Wehr an Barbara Wehr, undatiert, Abschrift von B. Wehr, 27. Mai 2014. Beinhaltet Bemerkungen/Fragen zum Brief von Petzolt vom 13. März 1990 und Umgang mit der 3. Auflage des Pocketbooks  
1 Sst            [1990] (2014)  
DMG Yi 151 VII (56)  
Brief (maschinenschriftlich) von Barbara Wehr an Annemarie Wehr, datiert 21. März 1990. Antwort auf Fragen ihrer Mutter zu Problem Cowan und 3. Auflage Pocketbook.  
1 Sst            1990

**DMG Yi 151 VII (71) – (86)**

- 16 Sst            1991  
DMG Yi 151 VII (80)  
Ein kleiner Zettel [von Annemarie Wehr?] an Wallenfels [Rechtsanwalt] hinsichtlich Cowan/Pocketbook etc.; ohne Unterschrift; undatiert  
*[war im Order unter 1991 eingeordnet]*  
1 Sst            [1991]

**DMG Yi 151 VII (87) – (97)**

- 11 Sst            1992  
DMG Yi 151 VII (90)  
Chronologische Übersicht zum Arabischen Wörterbuch [wahrscheinlich von Cowan zusammengestellt]: „A Dictionary of Modern Written Arabic, Chronology“, 1940-1985; undatiert  
1 Sst, 2 Blatt undatiert, [ca. 1992]  
DMG Yi 151 VII (91)  
Übersicht zum Verkauf der 3. und 4. Auflage des Wörterbuches [wahrscheinlich von Cowan aufgestellt]: „Dictionary of Modern Written

Arabic Sales (3rd Edition)“; „Dictionary of Modern Written Arabic Sales (4th Edition)“; undatiert  
1 Sst, 2 Blatt undatiert, [ca. 1992]

**DMG Yi 151 VII (98) – (113)**

16 Sst 1993  
DMG Yi 151 VII (113)  
Ein kleiner Zettel mit der Todesanzeige von Cowan (20. Dezember 1993)  
1 Sst 1993

**DMG Yi 151 VII (114) – (130)**

17 Sst 1994  
DMG Yi 151 VII (129)  
Maschinenschriftliche Abschrift eines Briefes von Annemarie Wehr an Barbara Wehr, datiert 09. August 1994, Abschrift von B. Wehr, 29. Mai 2014. Zur Ausführung der englischen Ausgabe des Wörterbuches  
1 Sst 1994 (2014)

**DMG Yi 151 VII (131) – (148)**

18 Sst 1996

**DMG Yi 151 VII (149) – (163)**

15 Sst 1997  
DMG Yi 151 VII (159)  
Kopie des Lizenzvertrages zwischen Spoken Language Services, Inc., Ithaca, und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, von Oktober/November 1993  
1 Sst, 2 Blatt 1993  
DMG Yi 151 VII (161)  
Kopie des Lizenzvertrages zwischen Spoken Language Services, Inc., Ithaca, und Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, von September 1997  
1 Sst, 2 Blatt 1997

**DMG Yi 151 VII (164) – (170)**

7 Sst 1998  
DMG Yi 151 VII (170)  
Bescheinigung für Barbara Wehr und Stefan Wehr über keine Umsatzsteuerpflicht ihrer urheberrechtlichen Einnahmen, ausgestellt von Steuerberater Schollmayer, Mainz. Dated 07. April 1998  
1 Sst 1998